

Queridos Lectores,

La coordinación del movimiento biodinámico mundial es una tarea importante de la Sección de Agricultura. ¿Qué significa eso? Quisiéramos caracterizarlo de la siguiente manera: fomentando y alentando las relaciones entre las personas y los grupos y formando de manera activa otros nuevos. Este tema nos lleva al nuevo tema del año, “Alianzas para nuestra Tierra”. A fin de formar alianzas con los demás se deben primero formar relaciones y fortalecerlas de modo tal que pueda surgir algo nuevo y poderoso.

Con esta edición de verano quisiéramos invitarles a seguir trabajando sobre el tema del año en vuestros pensamientos y también prácticamente para la conferencia del 2013. Después de la conferencia del 2012, en donde emprendimos una búsqueda en común de los fundamentos y principios de la biodinámica, queremos tomar el paso siguiente como para encontrar a través de las alianzas las respuestas a los temas actuales y a los temas agrícolas concretos acordes a nuestros tiempos.

En el sentido de fortalecer las relaciones queremos extender la conferencia agrícola de 2013 del Goetheanum para que incluya una “conferencia anual del movimiento biodinámico mundial”, invitando a todos los grupos biodinámicos internacionales a encontrarse en la conferencia (se planificarán tiempos para esto). Por lo que esperamos que la conferencia 2013 se vuelva una gran fiesta del movimiento biodinámico.

Les deseamos a todos un tiempo de verano muy inspirador y fructífero y esperamos con ahínco vuestros aportes.

Ueli Hurter

Jean-Michel Florin

Thomas Lüthi

INDICE

Editorial	1
Nuevo Tema del Año	4
Sobre el Nuevo Tema del Año 2012/13 – Alianzas para nuestra Tierra	4
¿A quién le pertenece la Tierra? ¿Cómo podemos juntar nuestras Fuerzas a través de las alianzas con la sociedad civil? Un ejemplo de Francia: Terre de Liens <i>René Becker</i>	6
Experiencias del Trabajo con la construcción de Alianzas <i>Jean-Michel Florin</i>	7
Un Estudio del Pensamiento-Guía Gnosis y Antroposofía <i>Brigitte von Wistinghausen</i>	9
El Arte del Federalismo <i>Ueli Hurter</i>	12
Los Resultados de la Conferencia 2012 y Profundización Adicional	15
Un intento por resumir los principios del impulso biodinámico después de la conferencia y la presentación del tema anual 2012/2013 (Este artículo se publicó también en el Informe de la Conferencia, que apareció como una edición especial N°17 el 28 de abril 2012) <i>Ueli Hurter</i>	16
Las Relaciones secretas: Reseña de la Conferencia 2012 <i>Jean-Michel Florin</i>	17
Conferencia 2012: correspondencia entre <i>Martin Bühner</i> y <i>Ueli Hurter</i>	20
Informes de alrededor del Mundo	25
Argentina: Creciente Interés por la Agricultura Biodinámica <i>Antonio Heinze</i> , Presidente de AABDA	25
Brasil: Conferencia de Agricultura Biodinámica <i>Simon Blaser</i>	26
Impresiones de una Visita a Iniciativas Biodinámicas en la India Meridional <i>Thomas Lüthi</i>	27
Del Trabajo de la Sección	30
Estado de la Planificación de la Conferencia Agrícola del 6 al 9 de febrero 2013	30
Encuentros Internacionales en la Conferencia Agrícola <i>Ueli Hurter</i>	31

Informe sobre la Fundación de la Sección Francesa para la Agricultura y la Nutrición de la Escuela Superior para la Ciencia Espiritual <i>Michele Leclair</i>	32
Progreso del Proyecto ‘Les Ambassadeurs’ <i>Ambra Sedlmayr</i>	33
Las Motivaciones para trabajar de manera biodinámica <i>Johanna Schönfelder</i>	34
Asuntos del Personal <i>Ambra Sedlmayr</i>	35
Reunión del Círculo de representantes 1-4 noviembre 2012 Villhof en Schlanders del Sur de Tirol <i>Erich Vill</i>	35
Informe sobre el Trabajo de la Sección, Primavera 2011 a Primavera 2012	35
Sobre la Muerte de Maria Thun	
Vida y Obra de Maria Thun <i>Jean-Michel Florin</i>	40
Los Orígenes de la conferencia Biodinámica Internacional de las Esposas de los Agricultores y de las Mujeres Agricultoras <i>Gretel Koloska</i>	41
Agenda	42

El Nuevo Tema del Año

Sobre el Nuevo Tema del Año 2012/13 – Alianzas para nuestra Tierra

Queremos conformar juntos el futuro

Siguiendo el surgimiento de un nuevo impulso durante la conferencia del 2011 y su subsiguiente profundización en el 2012, estamos listos ahora para tomar un tercer paso y hemos elegido lo siguiente como el tema para el año que lleva a la conferencia del 2013: Alentarnos activamente cada uno a tomar la responsabilidad para llevar nuestro impulso biodinámico singular al mundo utilizando nuestras conexiones personales, las asociaciones regionales y las redes mundiales. ¿Cuál es mi/nuestra misión en relación con el planeta Tierra? ¿Qué responsabilidades asumo/asumimos en los años venideros? ¿Qué me/nos demandan los tiempos? Encontramos que estas preguntas no sólo vienen a nuestro encuentro desde afuera, también viven como temas candentes dentro de nosotros. Las vemos no como ajenas del impulso biodinámico, sino por el contrario como perteneciendo a su propio núcleo. También estamos concientes de las imágenes inspirativas, los horizontes nuevos y los profundos discernimientos que hemos recibido de Rudolf Steiner y que no podemos considerar como estando reservadas solamente para el movimiento biodinámico sino que hace falta compartirlas con los demás. Que podamos entonces comprometernos activamente con la diversidad de la sociedad civil actual.

¿Cómo podemos ayudar a conformar el futuro?

¿Cómo se puede llevar a cabo dicha cooperación? Podemos tomar un tema que nos interesa profundamente y luego, al compartirlo con los demás, encontramos que ellos también se encuentran afectados existencialmente por el mismo. Este es un primer paso en el camino hacia la formación de las alianzas. El formar asociaciones y alianzas hacia una meta específica es una capacidad que debe ser aprendida. Es ingenuo pensar que entre los socios todo se puede compartir y acordar. Es igualmente ingenuo pensar que se puede lograr cualquier cosa sin formar alianzas. Lo que importa es definir el objetivo común, desarrollar una posición común y acordar sobre una planificación común de acción con los socios de la alianza. Luego es necesario aprender el arte de trabajar y cooperar entre sí. Son bienvenidas las cualidades individuales de cada persona y pueden contribuir de manera singular al logro de los objetivos de la alianza. Cada uno podrá sentirse especial con sus ideas estafalarias – otros por cierto piensan así de nosotros como agricultores biodinámicos- pero en vez de ser un impedimento debería impulsarnos para encontrar una causa común en la asociación. Tenemos que mostrar interés por asociarnos y aprender el arte de trabajar juntos asociados.

¿A qué temas podemos contribuir?

No queremos quedarnos en un nivel general y aprender únicamente acerca de las técnicas sociales. Queremos trabajar concretamente sobre los temas adecuados para una alianza. Hasta ahora han surgido los siguientes asuntos y temas:

- Las abejas: ¿Qué nos están diciendo las abejas?
- Compartiendo la tierra u ocupando la tierra, estructuras futuras de la propiedad de la tierra
- Monedas regionales: ¿cómo y dónde se puede volver a alinear el dinero con la economía real?
- Cultura regional y comercialización regional

- Agricultura urbana: ¿hay agricultores biodinámicos en la calle y huertas en los techos?
- Las semillas y la crianza de las plantas: ¿Quién debería ser el dueño de las semillas? Sembrando el futuro.
- Comunidades económicas; CSA
- Grupos de investigación que se ocupan de la vida; Universidades de la vida
- Aprendizajes de biodinámica, capacitación, proyecto Embajadores Biodinámicos
- Políticas agrícolas: el comercio como siempre no es una opción, informe de World Agriculture (Agricultura Mundial)

Se han realizado buenas experiencias y hay ejemplos de alianzas exitosas en muchos países en distintos campos de trabajo. Es cuestión de fortalecer las alianzas embrionarias y hacer buen uso del potencial ya existente a un nivel inter-personal, regional y global.

Sugerencias para trabajar con el tema del año

- Cada uno se puede preguntar: ¿Qué asunto me afecta personal y existencialmente y me impulsa a juntarme con otros en la esfera pública para ayudar a conformar el futuro?
- Cada persona y grupo se puede preguntar dónde ha realizado ya experiencias de trabajar juntos de manera cooperativa
- Los grupos y las organizaciones de las diferentes regiones y países se pueden preguntar: ¿estamos aislados o suficientemente conectados? ¿Quiénes son nuestros socios en la sociedad civil? ¿Estamos trabajando en sociedad hacia objetivos específicos?
- Dónde podemos encontrar ejemplos interesantes, en la historia, en la literatura, de personalidades dentro de alianzas en funcionamiento, que hayan desarrollado la capacidad de reconciliar la independencia de los actores independientes con el compromiso requerido para lograr un objetivo.
- Pueden seguirse y estudiarse las sugerencias hechas por Rudolf Steiner acerca de trabajar juntos de manera cooperativa. ¿Cómo me comprometo con una causa como ciudadano/a responsable de nuestro tiempo a la vez que me mantengo como individuo libre y soberano/a? Existen muchas indicaciones dadas por Rudolf Steiner que tratan esto, desde el camino del aprendizaje individual, hasta la cooperación colegiada –por ejemplo, la fundación del círculo experimental en Koberwitz- pasando a la trimembración del organismo social.
- Al tema del año le pertenece también la siguiente carta de Micael del 15 de febrero, “Gnosis y Antroposofía”, con los pensamientos guía 159 a 161, GA 26.

¿A quién le pertenece la Tierra? ¿Cómo podemos juntar nuestras Fuerzas a través de las Alianzas con la Sociedad civil? Un ejemplo de Francia:

Terre de Liens

René Becker

La Situación Inicial

A fines de la década de los noventa se reunieron en Francia algunas personas que estaban activamente interesadas con el asunto de la ley de la tierra, la propiedad de la tierra y la desmercantilización de la tierra. Todos se encontraban en comunidades agrícolas y sociedades anónimas de tierras. A partir de los setenta hubieron muchos agrupamientos en Francia (GFA y SCI), que se formaron alrededor de las granjas orgánicas y Demeter. Así se llevó a cabo un encuentro con gente del movimiento Demeter, el movimiento orgánico, el movimiento bancario ecológico (la NEF = *nouvelle économie fraternelle* (nueva economía fraternal), originalmente una iniciativa antroposófica) y de la asociación RELIER (una iniciativa social civil, que proviene del gran movimiento *'éducation populaire'*). En 2003 se fundó la asociación 'Terre de Liens' (TDL). Mientras tanto, hay una Asociación TDL regional en cada región y más de 40 personas trabajan ahora para la TDL. Mediante eventos, ferias orgánicas de intercambio y artículos en la prensa se recurre a los miembros del público a tomar un mayor interés por estas cuestiones e involucrarse. La TDL procura atraer la atención del público al debate con las autoridades y los M.P. con respecto a la distribución de la tierra. Esta es una tarea política.

La Idea de las Fundaciones

¿Cómo se puede realmente 'comprar' una granja 'de manera gratuita'? Nos encontramos de inmediato enfrentando el ideal de una fundación. Era evidente que uno sólo puede hacer gratuito un trozo de tierra a través de obsequios. El movimiento biodinámico había lidiado con estas cuestiones durante décadas sin hacer ningún adelanto concreto. Una y otra vez la gente había, en verdad, tenido el impulso de dar origen a una fundación Demeter, mas los recursos para ello eran inadecuados. Ahora, por fin, había llegado el momento de sentarse alrededor de la mesa con otros socios, que comparten este interés, y trabajar sobre soluciones prácticas comunes. Este impulso de tener una fundación se está pronto haciendo realidad y se entregarán alrededor de 20 granjas.

“Fonciere Terre de Liens”

¿Cómo puede el círculo de accionistas que se habían reunido alrededor de las granjas integrar más gente del público? Este fue el segundo tema candente, pues las iniciativas GFA y SCI tienen la ventaja de juntar un círculo estrecho de personas alrededor de una granja. Cada persona conoce la granja y es ya sea un consumidor, un amigo o bien está vinculado de otro modo con el proyecto. A la larga, sin embargo, estas iniciativas se enfrentan a menudo con grandes dificultades, cuando quieren retirarse los accionistas, sobre todo, aquellos con las mayores participaciones. Así, en 2006 se aventuró el gran paso de fundar una sociedad anónima nacional. Cualquier ciudadano puede ahora comprar acciones. A comienzos de 2012:

- 7000 personas han juntado alrededor de 26 millones de Euros de capital
- Fue posible comprar 80 granjas
- Otras 20 se agregarán este año

- Hay alrededor de 160 personas que pueden manejar granjas orgánicas y Demeter. La gama de las granjas incluye huerteros a pequeña escala (2-3 hectáreas) así como productores tamberos más grandes con hasta 160 hectáreas.

Todas las granjas son arrendadas a los granjeros a largo plazo con reglamentos especiales. No es sólo la agricultura ecológica una precondition, sino también la conservación del paisaje con sus cercos vivos, árboles, paredes viejas, etc. Se está armando un nuevo contrato para la sociedad civil, pues se están uniendo los granjeros y los accionistas para obtener un modo de agricultura con visión de futuro. El capital puede tener un impacto importante si se aventuran nuevos experimentos. La TDL trata de juntar a muchas personas de distintas direcciones. Por medio de 'Fonciere TDL' se está volviendo evidente que los miembros del público tienen la voluntad de colaborar para originar un momento crucial en la agricultura y esto está ocurriendo no solamente a nivel de los consumidores, sino también a través de la sociedad anónima.

La tierra como un bien común es un tema que se está volviendo cada vez más pertinente en el debate público. La TDL está experimentando en este momento que las alianzas amplias no sólo son más eficientes que el corporativismo estrecho, sino que son inevitables, si la gente quiere cambiar algo en el mundo con soluciones financieras. El movimiento biodinámico definitivamente deberá familiarizarse con estos asuntos. Se necesita de todos los demás movimientos, en la medida que compartan nuestros valores éticos y ecológicos, a fin de trabajar contra la tendencia moderna de una manera alternativa.

Experiencias del Trabajo con la Construcción de Alianzas

Jean-Michel Florin

El concepto de construir alianzas puede fácilmente despertar la impresión de que estamos tratando con un nuevo lema, de este modo una especie de remedio milagroso para que podamos solucionar nuestros problemas. Asimismo, podrían quizás pensar también que se trata sólo de una receta superficial como para poder trabajar más eficientemente en la sociedad. Podemos decir, en breve, que hay un problema, la gente no se siente suficientemente fuerte para enfrentar el problema por su cuenta y, por lo tanto, se juntan con otros grupos a fin de poder trabajar más fuerte y eficientemente.

Este aspecto legítimo, en mi opinión, es sólo una visión externa superficial de este trabajo. Hay un aspecto interno, que es igualmente importante y en el mundo moderno significa una especie de camino de aprendizaje. Quiero procurar describir algunos pasos de este camino, recurriendo a la experiencia concreta. ¿Cuándo nos sentimos llamados a construir alianzas?

1. Al estar afectados. Hay momentos especiales en que uno se siente profundamente tocado por un asunto, por un problema. Podrá ser algo que me afecta concretamente, por ejemplo, la dificultad como granjero joven de conseguir tierra (ver el artículo de René Becker sobre *terre de liens*) o un 'acontecimiento mundial' que toca mi conciencia sin afectarme personalmente de ningún modo tangible, por ejemplo, "no puede ser que en los países ricos, como por ejemplo en Europa, la gente no tenga hogares". Con cada problema yo puedo decidir si renuncio ("de todas maneras uno

no puede hacer nada”), si trato de solucionar el problema por mi cuenta (“yo contra todo el mundo”), o si me vinculo con otras personas. La siguiente cuestión es entonces si entro en alianza sólo queriendo solucionar mi problema personal – entonces la alianza sería una suma de egoísmos- o si me vinculo con los demás a partir de un impulso de conciencia para una causa humana más general y extendiendo así mi conocimiento conciente. Esta es una distinción importante.

Tomemos de nuevo un ejemplo de la tierra; yo observo que, cuando extendiendo mi conocimiento conciente, este asunto afecta y preocupa a muchos granjeros de todo el mundo: hay muchísimos pequeños productores sin tierras, especialmente en el Sur (por ejemplo, India, Brasil, etc.). Este tema contiene una problemática tan enorme que uno casi no puede lograr juntarse con los demás.

El primer paso de juntarse está basado en un asunto que me toca personalmente de un modo interior profundo. Esto me abre hacia las personas y los grupos que están interesados en la misma problemática. Hoy en día los asuntos abundan copiosamente: podemos trabajar sobre todo tema candente, toda cuestión como para encontrar juntos nuevos modos hacia adelante.

2. Al abrirnos al mundo. En vez de sólo querer saber más como granjeros biodinámicos, tratamos de comprender el problema de manera más profunda, de estar más profundamente interesados en el mismo. Cuando despertamos en esta dirección, advertimos que muchas otras personas se encuentran afectadas por el mismo problema. No estamos para nada solos.
3. Interés por los demás. Quizás me vincule con un grupo fuera de la biodinámica una vez que me haya interesado seriamente de antemano con la idea que los guía. Resulta interesante observar cuán diferentemente reaccionan las personas, si uno realmente los toma en serio (no sólo como estrategia), si uno está interesado en ellos con un objetivo de obtener otros puntos de vista, de averiguar cómo se encuentran ubicados en este u otro asunto, qué modos de resolución del problema están procurando, etc. Si uno se despierta de este modo a la otra persona, surge dentro de uno la imagen de la sociedad civil. Para tomar un ejemplo, en un grupo de estudio en Francia habíamos estudiado intensamente la carta constitucional de una asociación agrícola, en su idioma, en sus propios motivos a fin de comprenderlo ‘empáticamente’ desde adentro. Luego invitamos a las personas de este grupo. Por lo general ocurre sólo cuando el problema es agudo, cuando el asunto es candente, que la gente se junta espontáneamente para librar sus batallas. Esta ‘batalla contra algo’ es la fundación, que forma el grupo. Las demostraciones del año pasado (los indignados, ocupación de Wall Street) muestran esta característica. Como una primera fase son legítimas. Puede surgir una gran fuerza a partir de un sentido de indignación. En una segunda etapa de construcción de una comunidad de intereses, donde han de desarrollarse las alternativas para un problema, el trabajo a un nivel social se vuelve mucho más exigente. Para ello se deben tomar los pasos siguientes. Muchos grupos fracasan aquí.
4. Renuncia: a fin de conectarnos con otros grupos, resulta importante no poner nuestros propios valores en el centro y así no están en el camino para que los demás puedan encontrar su espacio. Debo (interiormente) dar un paso hacia atrás, por así decir, a fin de dejar espacio libre para los demás. En verdad cada persona debe dar un paso hacia atrás para que pueda surgir algo nuevo que paulatinamente unirá al grupo y aparecerá en medio de ellos (a partir del ‘*avenir*’ de futuro).

Esta fase es muy importante, de lo contrario está en peligro de que yo explote a los demás para los objetivos propios. A menudo ocurre esto bastante inconcientemente. Para empezar, renuncio de manera conciente a mi objetivo personal, confiando en que encontraremos nuevos objetivos comunes al trabajar juntos. Podría ser incluso que yo tenga que dejar caer un pensamiento o proyecto querido para mí o, por lo menos, que no quiera llevarlo a cabo necesariamente dentro de la alianza. Podrá incluso ser doloroso; quizás me sienta incomprendido o bien los demás todavía me ven como un granjero biodinámico y todavía no como una persona. Sin embargo, quizás eso me está diciendo que todavía no veo a los demás como individuos y los sigo viendo demasiado como representantes de puntos de vista mundiales particulares. De este modo podemos gradualmente dar los pasos hacia la realización de los objetivos.

Una vez que usted haya tomado este camino concientemente advertirá que ha desarrollado nuevas capacidades. Se volverá más capaz de formar alianzas y esto lo notará la gente. Varios grupos le pedirán que se una a ellos. Eso es entonces muy emocionante. Sin embargo, la 'técnica social' debe ser nutrida y desarrollada adicionalmente, no debe diluirse en el trasfondo, ya que nunca se logra plenamente.

Un Estudio del Pensamiento Guía Gnosis y Antroposofía

Brigitte von Wistinghausen

En esta carta Rudolf Steiner describe el desarrollo del ser humano en sus miembros anímicos desde el aspecto del cambio en sus facultades cognitivas.

En el período en que el cuerpo sintiente es concedido a la humanidad (la época cultural Persa, 5to – 3er milenio a.C.) el ser humano experimenta las revelaciones de los dioses en sus impresiones sensoriales. Este tipo de facultad cognitiva es una experiencia externa. Si él o ella se vuelcan a su vida interior, entonces tienen meramente un vago sentimiento de la vida.

En un paso posterior el hombre llega al alma sintiente (la época cultural Egipcio-Caldea, milenio III-I a.C.). Ahora las impresiones sensoriales se vuelven de a poco espiritualmente más vacías para él. En contraste, en su vida anímica interior se elevan las revelaciones divino-espirituales en forma espiritual, en ideas-imágenes, si puede desenvolver y mantener en pureza su vida interior. Este es el momento en que se originó la gnosis –una experiencia de conocimiento interior, a partir de las fuerzas del alma sintiente, las revelaciones de los dioses en ideas-imágenes espirituales. Sin embargo, esta forma de conocimiento ya no resulta posible para todos los seres humanos, sino más bien para aquellos que pueden mantener pura su vida interior, mientras que la forma de conocimiento disponible para el alma sintiente fue dado con las impresiones sensoriales.

En la tercera etapa del desarrollo del alma el hombre adquiere el alma intelectual y mental. Ahora los esfuerzos anímicos tienen que ser cada vez mayores a fin de permitir que se eleven interiormente las revelaciones de los dioses en ideas-imágenes a través de la vivificación de las fuerzas del alma sintiente. Se vuelve necesario para el hombre tener una educación adecuada, la que se lleva a cabo en gran recogimiento de las actividades diarias del mundo en los centros de misterio para los pocos individuos elegidos.

El alma intelectual y mental gira su atención fuertemente hacia el mundo de los sentidos. Al descubrir y conocer las leyes inherentes al mundo sensorial el hombre desarrolla su pensar. Los fenómenos sensoriales se transforman para él en preguntas. Puede encontrar las respuestas dentro suyo, como fuerzas desde su flujo de la actividad pensante hacia el mundo sensorial. Estas fuerzas lo ayudan también a vivificar sus imágenes del mundo interior y desarrolla la filosofía como una nueva posibilidad de adquirir conocimiento, tal como se encuentra en el período Griego, en particular en el mundo de las ideas de Platón. Surge una forma exotérica de gnosis, la cual resulta a partir de una mezcla de los pensamientos filosóficos con las imágenes de la memoria desde la época del alma sintiente; de este modo no está basado en la experiencia espiritual.

En este período se lleva a cabo el Misterio del Gólgota. Las personas que confían en el misterio esotérico de la gnosis, pueden convocar la comprensión del Cristo cósmico. Cuanto más progresa el alma intelectual en su desarrollo, tanto más palidecen las imágenes interiores provenientes de las fuerzas del alma sintiente. El modo cómo lo experimentaban las personas en la época clásica está representado por el dicho: mejor ser mendigo en la luz del mundo superior (el mundo terrenal de los sentidos) que un rey en el reino de las sombras (el mundo espiritual después de la muerte). Así, la gnosis esotérica se va extinguiendo cada vez más, y la gnosis exotérica es erradicada sistemáticamente por la expansión del Cristianismo. Esto resulta posible porque el primero se vuelve cada vez más débil. La gnosis es considerada como espiritualidad pagana, aunque la actitud de los misterios de buscar y alentar lo espiritual bien alejado del alboroto del mundo se introduce en la vida de los eremitas y los monasterios.

Todo lo que resulte a partir del modo de conocimiento del alma sintiente por vía de la comprensión del espíritu corría peligro de perderse. Y de este modo, no sería posible una comprensión espiritual del Misterio del Gólgota. Lo que quedaría se prendería de la tradición y del estudio sobre la base de la historia. Hemos experimentado cómo, a partir del siglo XIX, el último empezó a vacilar de modo que quedarían las denominadas enseñanzas, el consejo sobre la vida social y el ejemplo. ¿Es suficiente eso para darle a la tierra una nueva significación y re-vivificar el desarrollo de la tierra y la humanidad? ¿Cómo ha salido nuestro desarrollo con el intelecto apoderándose del mundo de los sentidos? Procura entender a la materia, lo cual es bastante incapaz de hacer, ya que pura y sencillamente sólo puede aplicarse a los fenómenos sensoriales, es decir, sólo la apariencia superficial de la realidad. En su incompreensión de la vida la destruye cada vez más, desarmándola = analizándola para entenderla.

El alma conciente, surgiendo como el paso siguiente en el desarrollo desde el siglo XV tiene, desde sus comienzos, una afinidad particular con el mundo físico y enfatiza crudamente esta dirección, que la actividad del alma intelectual señalaba en la gente. Si fuera a extinguirse toda comprensión anterior de los procesos espirituales y se perdiera, y se cortara así la relación con los seres espirituales, el desarrollo de la humanidad llevaría necesariamente a la muerte total de la espiritualidad, al vacío espiritual.

De este modo, puedo entender como una necesidad el que, durante este período, en que la humanidad se sumerge completamente en las apariencias del mundo de los sentidos y por último meramente en el mundo físico, los seres espirituales mismos guardan y protegen estas ideas-imagen espirituales del modo de conocimiento del alma sintiente, de la gnosis,

en los ‘misterios divinos’ –para la humanidad. Desde estos ‘lugares’ que no han de buscarse en el mundo físico, estos seres espirituales dotan a las personas con calor anímico, en cuyas almas el anhelo por el espíritu no ha desaparecido o bien es despertado nuevamente; el calor del alma, que se origina en la sustancia del sentimiento de estas ideas-imagen. La sustancia del conocimiento de esa época ya no concuerda con la conciencia humana. Distinguir el contenido del conocimiento del contenido del sentimiento no resulta fácil para las personas hoy en día, debido a que nosotros los modernos estamos tan fuertemente inclinados hacia el contenido del conocimiento e inclinados quizás a considerar cualquier otra cosa como “andar con rodeos”, como de importancia secundaria, como la cobertura de la torta. Este enfoque que se centra ‘sólo en el contenido’ hace al frío del período del alma conciente. Sin embargo, ningún niño, ninguna vida se puede desarrollar en este frío. Para todo necesitamos del ánimo correcto, del genuino calor anímico a fin de encontrar de nuevo el camino a una verdadera experiencia espiritual, al conocimiento espiritual.

Si consideramos desde esta perspectiva a los cuentos de hadas populares, podremos reconocerlos como dicho tipo de bendición proveniente de los ‘misterios divinos’. En las leyendas del grial se hace aún más claro cómo esta ‘bendición’ hace posible el tener una verdadera relación con el obrar del Cristo y una comprensión de su dimensión que abraza a todo el mundo. Esto está todo preparando al alma conciente a desarrollar su capacidad de dedicarse una vez más al espíritu en el mundo, que obra detrás y en todos los fenómenos externos y en el hombre. “Si quieres conocerte a ti mismo deberás conocer al mundo; si quieres conocer al mundo, debes conocerte a ti mismo.” Esa es la tarea, la inquietud esencial del enfoque antroposófico, que ingresó en el mundo a través de Rudolf Steiner después de 500 años de desarrollo del alma conciente. El alma conciente puede educar el pensamiento de modo tal que se puede dedicar tanto a los fenómenos externos del mundo como al mundo espiritual. El cultivo del intelecto nos ha dado una educación apropiada para el mundo de las apariencias externas. Sobre la base de la antroposofía podemos experimentar una educación adecuada para el espíritu. Y esta capacidad de captar con nuestro conocimiento el mundo de los fenómenos externos así como el mundo espiritual nos da a los seres humanos dotados con el alma conciente una posibilidad bastante nueva de tomar el impulso de Cristo en su significación para el mundo y la humanidad usando nuestra comprensión. El calor anímico que vive en nosotros a partir de la sustancia de los sentimientos de la antigua gnosis, que está obrando en las profundidades de nuestras almas, permite que surjan los hechos terrestres y una actitud interior hacia la vida y la tierra a partir de esta nueva comprensión que puede beneficiar a todas las áreas de la vida. ¡El conocimiento que lleva a una actitud interior correcta y acciones correctas significa vivir al servicio de Micael!

Visto del modo correcto, esta actitud forma la base del modo biodinámico de la agricultura. De este modo nosotros, como personas que trabajamos de manera biodinámica, podemos entender nuestra posición como servidores de Micael.

El Arte del Federalismo

Ueli Hurter

Con la formulación del tema del año se está hablando de que con el tipo de cooperación de la sociedad civil en alianzas, tal como las tenemos en mente, deberíamos ver también el federalismo como un arte. ¿Qué quiere decir esto? Probablemente todos entiendan algo diferente por el concepto de federalismo, pues actualmente está influenciado políticamente y de este modo tiene anexado en cada país y región su propia historia, colorido y valores.

En la última circular, en un artículo sobre el Rosacruzismo, retraté cómo, el 15 de diciembre de 1911, Rudolf Steiner utilizó el concepto de federalismo en el contexto específico de un intento de construir la comunidad, que él denominó “Bases para un Estilo y Arte Antroposófico”. El pasaje dice así, “... *que el círculo, en cierto modo, vea el principio de la soberanía del esfuerzo espiritual, el principio del federalismo y la independencia de todo esfuerzo espiritual como una necesidad absoluta para el futuro espiritual, ...*” (GA 264). Si tomamos este pasaje como un punto de partida, entonces se volverá evidente que, en primer lugar, el federalismo puede ser válido como una cualidad, un ‘estilo’, una actitud básica de cooperación, que tiene una validez general y no está confinado a la arena política; y, en segundo lugar, se vuelve claro que la cooperación en el sentido del federalismo no restringe el carácter individual y la independencia de los miembros, sino que más bien los presupone y en cierto sentido los fortalece.

La cooperación concreta, no a través de entregar la propia independencia como, por ejemplo, en las hermandades medievales, sino fundamentada en la independencia individual, en verdad directamente fomentándola, -dicha cooperación sentimos que es algo que queremos procurar, en un ámbito pequeño, por ejemplo, en una comunidad agrícola, así como en una estructura más grande, por ejemplo, en la cooperación de la sociedad civil. Pues, al fin y al cabo, nadie en estos días puede renunciar a su independencia, si es honesto en ello, y al mismo tiempo ningún individuo único, ninguna organización única puede lograr algo sustancial o de importancia por sí misma, sin nadie más. Sin embargo, ¿cómo funciona esta cooperación federalista en la práctica.

En esta coyuntura quisiera hacer referencia a una segunda fuente. Se trata de un discurso de Denis de Rougemont, que dio el 27 de agosto de 1947. El contexto histórico es el siguiente: Europa yace en ruinas después de la Segunda Guerra Mundial. ¿Cómo puede la gente construir una nueva Europa? Están los Unionistas que dicen que harán un enorme estado de Europa y están los Federalistas, que dicen que la diversidad cultural, política y económica de los países de Europa no debería unificarse, pero, al mismo tiempo, no deberían oponerse unos contra otros como naciones-estado rivales de un modo que pudiera llevar a conflictos, sino que más bien debería ser mantenida y fortalecida a través de una Organización federal de Europa. Denis de Rougemont es quien mejor puede formular esta perspectiva federalista. No es un político sino un filósofo, escritor, intelectual. Suizo por nacimiento, Parisino por elección y un buen experto sobre Alemania, vuelve a Europa después de la guerra desde su exilio en los EE.UU. y se le pide que dé un discurso en el Congreso Federalista de Montreaux. Este discurso es un verdaderamente gran momento para Europa. En palabras inspiradas Denis de Rougemont logra describir la esencia de Europa que corresponde estar junta a pesar de toda su diversidad. De manera sucinta retrata cómo se podría conformar una Europa federal, lo cual hace nombrando seis principios del federalismo. Éstos son

genéricos y no limitados a la cooperación política, razón por la cual son de interés para ustedes. Pueden formar una base para nosotros para aprender el arte de la colaboración federal. En lo que sigue procuraré resumir el discurso de Denis de Rougemont, destacando el hilo principal con citas. Lo esencial, al leerlo, es traducir las partes políticas a un contexto general o de lo contrario directamente a nuestras circunstancias.

En primer lugar, Denis de Rougemont postula que subyace a toda forma de política una imagen de hombre. *“Por lo tanto, les recordamos a los individualistas que el ser humano no se puede realizar completamente sin comprometerse al mismo tiempo en un contexto social. Y les recordamos a los colectivistas que los logros sociales no son nada, a menos que lleven a hacer que cada individuo sea más libre en la persecución de su auto-determinación. El ser humano es de este modo simultáneamente libre y comprometido, autónomo y actuando solidariamente. Este ser humano que vive en tensión, en debate creativo, en diálogo permanente, es el individuo en cuestión. Hemos definido así tres tipos de personas, que prefieren tres sistemas políticos diferentes y que son preferidos, a su vez, por ellos. A la persona que es vista solamente como un individuo, como libre pero no comprometido, le corresponde un sistema democrático que tiende hacia la anarquía, lleva al desorden y de tal modo prepara el camino para la dictadura. A la persona que es considerada como un soldado político, como comprometida totalmente pero no libre, le corresponde el sistema totalitario. Por último, a la persona que vive como individuo libre y comprometido, que vive en la tensión entre la autonomía y la solidaridad le corresponde el sistema federalista.”*

Luego introduce la idea y cómo intenta aprender del ejemplo de Suiza a una escala pequeña para la situación europea más amplia. Entra en una caracterización del federalismo: *“Como todas las grandes ideas la idea del federalismo es bastante sencilla, pero no es para nada sencillo definirla con palabras o una fórmula. Es orgánica más que racional —y más bien dialéctica que lógica en el sentido sencillo. A mi modo de ver, el movimiento interior del modo de pensar federalista puede compararse con nada mejor que un ritmo, con la respiración, con una alternancia durable de la sístole y diástole. Este movimiento bipartito, que caracteriza al modo de pensar federalista, no puede ser sobre-enfatizado, esta interacción, si le gusta, esta dialéctica, esta polaridad, que es el latido en sí del corazón de todo tipo de vida federalista. El federalismo no se compone solamente de la unión de los cantones como asimismo no sólo de su autonomía. Está compuesto por el equilibrio ajustado continuamente de nuevo entre la autonomía de las regiones y su unión. Está compuesto por el unirse perdurable de estas fuerzas opuestas con la intención de fortalecerlas mutuamente.”*

Después de un trozo más largo sobre Suiza llega a la formulación de los principios del federalismo:

Primer principio:

La federación sólo puede proceder a partir de cada una de las naciones participantes renunciando a cualquier reclamo de hegemonía organizada de cualquier tipo.

Segundo principio:

El federalismo sólo puede originarse renunciando al pensar en términos de cualquier tipo de sistema.

Lo que he dicho acerca del imperialismo y de la hegemonía de una nación es igualmente válido para el imperialismo de una idea. Se podría definir la actitud federalista como el rechazo de solución continuo e instintivo con los sistemas; el formar una federación significa sencillamente reglamentar conjuntamente las realidades concretas y de múltiples capas de las naciones, de las regiones económicas y de las tradiciones políticas, y de juntarlas lo mejor posible; en otros términos, ordenarlas según sus características distintivas respetándolas, por un lado, y juntándolas para formar un todo, por el otro.

Tercer principio:

Para el federalismo el tema de las minorías no existe.

Para el federalismo es natural que una minoría pueda tener tanto valor como una mayoría, o en determinados casos hasta más valor, porque una minoría, a los ojos de los federalistas, representa una cualidad irremplazable, se podría decir una función.

Cuarto principio:

La federación no se fija el objetivo de erradicar la diversidad y de fundir todas las naciones en un bloque, sino, por el contrario, de preservar sus cualidades específicas.

Cada una de las naciones que conforman a Europa tiene su propia función irremplazable dentro de ella, como la función de un órgano en el cuerpo. La vida normal del cuerpo depende de la vitalidad de cada uno de sus órganos individuales, así como la vida del órgano individual depende de su relación armónica con todos los demás órganos.

Básicamente, uno de los pulmones no tiene ninguna necesidad de 'tolerar' al corazón. Todo lo que se le pide es que sea un buen pulmón, que sea tan buen pulmón como sea posible, y, hasta tal grado, le ayuda al corazón a ser un buen corazón.

Quinto principio:

El federalismo está fundamentado sobre el amor a la complejidad en oposición a la simplificación brutal, que caracteriza al espíritu del totalitarismo.

Digo amor concientemente y no respeto o tolerancia. El amor por la complejidad cultural, psicológica, hasta económica, resulta en la salud de la forma de gobierno federalista. Y sus peores enemigos son aquellos cuya venida a partir de 1880 anunció el gran Jakob Burckhardt en una carta profética y para quienes acuñó la expresión francesa 'terribles simplificateurs' (terribles simplificadores).

Sexto principio:

Una federación se desarrolla progresivamente a partir de lo que contribuyen a ella los individuos y los grupos, y no proviniendo nada en absoluto de un cuerpo central o de medidas gubernamentales”.

Concluye su descripción resumiendo su convicción de que el conflicto real de la vida social del siglo XX no es entre la izquierda y la derecha, entre el capitalismo y el socialismo, etc., sino aquél entre el totalitarismo (en todas sus formas) y el federalismo. Y describe de manera realmente sutil cómo el totalitarismo nos acecha a todos, hasta en nuestro pensar'. *El totalitarismo es simple e intransigente, como la muerte. El federalismo es complejo y flexible como la paz, como la vida. Y porque es simple e intransigente, el totalitarismo es una tentación inexorable para que nos volvamos fatigados, temerosos y dubitativos y abdicamos espiritualmente. El espíritu del totalitarismo es peligroso no sólo porque está triunfando actualmente en otras personas, sino porque nos acecha a todos nosotros en*

nuestros pensamientos más íntimos, cuando nuestra vitalidad, nuestro coraje y nuestro sentido de auto-determinación flaquea mínimamente.

El concepto del federalismo, tal como yo lo empleo y como es utilizado en la formulación del tema del año, se refiere a estas dos fuentes: Rudolf Steiner 1911 y Denis de Rougemont 1947. En especial, porque en el sentido de estas dos fuentes el federalismo -y quizás encontremos una palabra más adecuada- no es un sistema, no es una técnica, sino una actitud, una especie de actitud fundamental y posición moral interior, resulta posible trabajar con él de manera fructífera en todas las formas de cooperación social. La gente debería tratar de iluminar su propia situación en el ámbito social a una escala pequeña, mediana o grande con los seis principios –mi experiencia es que es muy fructífero.

Los Resultados de la Conferencia 2012 y Profundización Adicional

Un intento por resumir los principios del impulso biodinámico después de la conferencia y la presentación del tema anual 2012/2013 (Este artículo se publicó también en el Informe de la Conferencia, que apareció como una edición especial N°17 el 28 de abril 2012)

Ueli Hurter

La Conferencia dejó una gran riqueza de material para la cuestión acerca de qué impulsos esenciales recibe el compromiso biodinámico de las fuentes de la práctica, la antroposofía y los eventos actuales. Esta riqueza es confusa, como un mosaico donde uno ve las piezas individuales sin poder distinguir la imagen completa. ¿Existe una estructura significativa detrás de los coloridos puntos de los aportes, las discusiones y las sesiones plenarias? Se necesita observar y ordenar y reflexionar interiormente y escuchar durante un tiempo antes de que, paso a paso, aparezca lo esencial.

El primer paso revela lo esencial como una actitud interior más que un catálogo de actividades externas. Eso ciertamente tiene que ver con un enfoque metódico de la conferencia. Hay una cualidad positiva en el hecho que origina el impulso biodinámico en las personas que se encuentran activamente involucradas en él. El método en sí, es decir, la serie de patrones para trabajar con el suelo, las plantas y los animales, resulta desde este punto de vista, secundario. ¿Podemos caracterizar esta actitud en un segundo paso, de manera objetiva y abierta, sin implicar ningún tipo de credo? Emergen cuatro cualidades: Honestidad – apertura – solidaridad – iniciativa

Quizás estas cualidades son características de cualquiera que actúa con responsabilidad y con iniciativa en nuestra época. El enfoque biodinámico está enraizado en un compromiso con las necesidades de nuestro tiempo. Está conectado, o tiene la posibilidad de conectarse, con muchas otras personas e iniciativas. En un tercer paso se pueden relacionar las cuatro cualidades de la actitud “interior” con la realidad “exterior” de la vida biodinámica –en la práctica, la antroposofía y los acontecimientos actuales.

Aprendemos honestidad a partir del suelo, apertura a partir de las plantas y solidaridad a partir de los animales. La iniciativa sólo puede provenir de los seres humanos.

Es una relación real porque nosotros, como granjeros biodinámicos, tenemos la voluntad de tomar en serio al suelo con su base mineral y sus condiciones locales. Es cuestión de cultivar un determinado lugar sobre la tierra, sin trucos ni fertilizantes artificiales. Eso es un trabajo duro y puede ser desalentador. Se requiere honestidad y es recompensada. La relación entre la honestidad y el suelo es también una de principios. El suelo representa el mundo fáctico, la manera cómo son las cosas y las personas. El pensar este principio revela que sostiene el poder de la identidad. La agricultura biodinámica crea identidad para la tierra y para nosotros y esta cualidad se encuentra reflejada en la autenticidad de sus productos.

La apertura nace de la vivacidad de trabajar con el mundo vegetal. Las etapas del desarrollo de las plantas individuales, su vida en el ciclo del año y la devoción al cosmos: ellas son una realidad que lleva a la apertura. Las plantas representan vida, diversidad y metamorfosis –el principio del desarrollo. La agricultura biodinámica busca y fomenta la capacidad del desarrollo en todas partes y en todos los seres, tal como los podemos ver a partir del cultivo biodinámico específico de las plantas, la vitalidad de la producción y la búsqueda por las estructuras sociales orientadas hacia el futuro.

La solidaridad crece del modo cómo tratamos a los animales. Los animales son los trabajadores en red, crean el espacio vital, forman el adentro y el afuera, crean la atmósfera y cierran el ciclo de la agricultura con su estiércol. Realmente experimentamos esto. Podríamos resumir esta cualidad como un procurar cooperación. El principio de la cooperación es fundamental para el impulso biodinámico y se expresa en la integración de los animales, el compostado, la madurez de la producción, el procurar cooperación en el proceso de la generación de valor.

Solamente los seres humanos pueden tomar la iniciativa. Las vacas no lo pueden hacer, ni las constelaciones de estrellas. La iniciativa no puede, sin embargo, separarse de la responsabilidad. La iniciativa y la responsabilidad hacia la naturaleza y nuestras necesidades nutricionales llevan hacia la actividad dinámica: los preparados, el pensamiento guía de la individualidad agrícola, el potencial del alimento Demeter, la promoción de la acción libre y responsable, y el ideal de construir estructuras sociales que hacen posible la libertad y la promueven.

En un cuarto paso podemos formular cuatro principios de la agricultura biodinámica. Cada principio tiene una cualidad exterior que se relaciona con la agricultura y una cualidad interior que se relaciona con nuestra actitud como seres humanos:

Identidad y honestidad
Desarrollo y apertura
Solidaridad y cooperación
Iniciativa y responsabilidad

Las Relaciones Secretas: Reseña de la Conferencia 2012

Jean-Michel Florin

En nuestra búsqueda por lo esencial de la biodinámica, en nuestro primer día de la conferencia, nos encontramos con un tema ‘llamativo’ que, a primera vista, podrá parecer

estar muy alejado de la agricultura: el amor. El riesgo de malentendidos con una palabra tan poderosa como el amor es muy grande. Por un lado, esta palabra genera en nosotros calor; al mismo tiempo, sin embargo, se agita el pensamiento de que es sencillamente demasiado simple, demasiado luciférico.

Este tema me ha llevado a hacer más investigaciones. ¿Qué podrán estar queriendo significar, cuando muchas personas hablaron sobre el amor como para describir el elemento esencial de la agricultura biodinámica?

Para poder explicarlo mejor esbozaré brevemente el desarrollo de la agricultura biodinámica en el siglo pasado. Durante aproximadamente los últimos 100 años, y más fuertemente desde la década de los cincuenta, la agricultura asumió los principios de la industria. En otras palabras, cada ser con que tratamos en la agricultura (el suelo, las plantas o los animales) es visto como un objeto, una cosa (como materia prima). De este modo, los ámbitos de la naturaleza pierden sus cualidades y su ser interior. Si uno está tratando solamente con cosas muertas, se puede dar cuenta de la serie completa de medidas de racionalización que llevan a una eficiencia incrementada. Aparecen tres direcciones importantes como consecuencia de esta ‘objetivación’ –estas tendencias son reconocibles en el cultivo orgánico y biodinámico -; por lo general aparecen con un período de retraso.

Especialización

Donde, en el pasado, teníamos una granja diversificada con varios suelos, culturas vegetales y tipos de ganado, hoy encontramos una fábrica de sustancias, que se ha especializado en la producción de ‘materia prima’ para una compañía procesadora. En los últimos 50 años se pueden seguir claramente los pasos en el camino de la especialización. En primer lugar, comenzó con la reducción de la diversidad: se deshicieron de varios tipos de ganado (caballos, gallinas, etc.). Entonces se llega a una separación del mantenimiento del ganado y del cultivo vegetal. La especialización va de prisa, en ganadería directamente a la crianza de un solo tipo de animal, a menudo sólo en una fase de la vida. De este modo, un criador porcino puede conseguir chanchos jóvenes sin saber con exactitud dónde nacieron. Los alimenta por un tiempo y cuando han engordado, son recogidos por la misma empresa que envió los lechones y el alimento. Ya no hay más crianza o cuidado del ganado (en francés se dice *elever* para cuidar, que es criar), sino solamente engorde, la mera producción de carne. Hoy en día las diversas partes de la cadena de producción de los alimentos están desparramadas por todo el mundo.

Aislamiento

La especialización ha cambiado totalmente la relación del granjero con lo que está produciendo. Por ejemplo, el productor de maíz casi ni sabe si su producción se usará como alimento, para producir plástico o para otros fines. Esta especialización ha llevado a un aislamiento total; la agricultura industrial del momento actual ha llegado a tal punto que han desaparecido todas las relaciones. Este aislamiento se ve en la necesidad de que los granjeros de chanchos deben aislarse físicamente con ropa protectora de sus chanchos a fin de evitar contaminarse por los gérmenes. Las plantas que crecen sin suelo se encuentran separadas del cielo y de la tierra.

Estandarización

Para mejorar la eficiencia, para poder hacer todo el trabajo con las máquinas, la gente va un

paso más: se estandariza. En otras palabras, las criaturas vivas (plantas y animales) deben ser lo más semejante posible (funciona mejor a través de la clonación: todas las criaturas son exactamente iguales). Un toro puede engendrar 2 millones de terneros. Esto lleva a una enorme pérdida de diversidad.

Para un granjero dicha agricultura ya no tiene más sentido, ya que el sentido yace en las relaciones que podemos formar, en el amor por los animales y la naturaleza. El único sentido que queda es ganar dinero mientras va bien. Tengo la impresión de que esta cuestión del amor, de las relaciones, es un aspecto clave de la agricultura biodinámica. Rudolf Steiner comienza el Curso sobre Agricultura con el concepto del organismo agrícola, lo que significa que estaríamos saliendo de nuestro tema. En la ecología de la agricultura la granja es vista como un 'eco-sistema agrícola'. ¿Cuál es la diferencia entre un sistema y un organismo? Con un sistema las relaciones permanecen externas: el 'sistema de un auto' necesita una relación material con una fuente de energía. El ser, la cualidad, de esta fuente de energía no tiene importancia; que sea gas, nafta o electricidad, lo importante es que sea energía. En un organismo las relaciones son esenciales, tienen cualidades en diferentes niveles. No es en absoluto lo mismo si una vaca come el pasto mismo, o recibe ensilaje o carne o harina de hueso.

Separación o Relación

En el Curso sobre Agricultura Rudolf Steiner nos guía con respecto a cómo fortalecer las relaciones en la granja y también cómo crear nuevas relaciones de la nada, a partir de nuestros propios impulsos. Él dice, por ejemplo, que el granjero deberá desarrollar una relación personal con el fertilizante. Con el fertilizante químico, pero también con el compost comprado, eso no resulta posible; a menudo ni siquiera sé cómo se produjo el último. El establecer una relación con el fertilizante podrá no parecer lo más fácil para hacer, pero si a usted le importa el compost, advertirá cómo se vuelve cada vez más interesante la pila de compost. Es un micro-mundo en donde se llevan a cabo las cuatro grandes fases del desarrollo de la tierra (ver *"Das Leben des Composthaufens"* (La Vida de la Pila de Compost), por Jochen Bockemuehl).

Quisiera llamar vuestra atención a los diferentes niveles de las relaciones que podemos crear. Una imagen que proviene de la vida social nos ayudará (para nuestro tema del año también) para comprender mejor el poder de las relaciones. En un grupo de personas que trabajan juntas regularmente podemos observar los siguientes pasos: en primer lugar, el conocerse unos a otros: tratamos de entender al otro, espontáneamente tenemos simpatía por una persona, menos simpatía por otra, quizás hasta antipatía. Nos encontramos en relaciones 'ánimicas'; no estamos correctamente presentes con nuestros egos. Entonces seguimos trabajando juntos y paulatinamente advertimos que las relaciones cambian. Podrán existir momentos difíciles en los que advertimos que la otra persona no es la que creíamos que era, después de todo. Si atravesamos dichos momentos juntos, y, no obstante, el grupo permanece junto, entonces se originan nuevas relaciones más maduras. Nos conocemos mejor unos a otros; nos valoramos unos a otros y sabemos mejor qué puede hacer cada persona y qué no puede hacer tan bien. Significa también que el grupo tiene la capacidad de delegar tareas a participantes particulares (dar mandatos). Dicho grupo desarrollará entonces un fuerte poder de resistencia (podríamos hasta hablar de resiliencia)

contra las influencias de afuera. Las relaciones han creado realmente algo nuevo; se han vuelto una realidad. El grupo se ha vuelto mucho más fuerte.

Agricultura Biodinámica, Agricultura de Relaciones

¿No es similar en la agricultura? ¿No será que todas las relaciones, que formamos de manera activa con los animales, las plantas, con el fertilizante, etc., al tomar interés por ellos y relacionarnos con ellos de múltiples maneras, forman la sustancia espiritual interior del organismo agrícola (que puede llevar luego a la individualidad)? ¿Y no sería posible que estas relaciones hagan al organismo agrícola mucho más resistente a las influencias extremas del exterior, que ocurren cada vez más frecuentemente (fluctuaciones climáticas, acontecimientos debidos a nuestra civilización, etc.)?

Existen por lo menos cuatro niveles de relaciones:

- El nivel material (ciclos de los elementos)
- El nivel de la vida: ¿de dónde recibo las fuerzas vitales a través de los alimentos? (ciclos de nutrición)
- Las relaciones mutuas como una parte íntima de la naturaleza, que describe especialmente Rudolf Steiner en la conferencia 7. Pareciera que se originan espontáneamente, si conformamos el paisaje de nuestra granja del modo correcto (con tierras pantanosas, praderas, árboles, etc.).
- Las relaciones individuales, que debemos formar de manera activa, conectándonos deliberadamente con un ‘ser’. Aquí entra una cualidad especial, la del yo. Por ejemplo, definitivamente no significa que nos debe gustar el estiércol (también puede darse eso), sino que tomemos interés en ello y de tal modo paso a paso formemos una relación con el mismo. Este proceso está descrito muy exactamente por Antoine St. Exupery en su libro ‘El Principito’: el zorro le describe al principito cómo se lo puede domar. ¿No es [acaso] una tarea importante de la agricultura biodinámica el domar a los seres de la naturaleza? Cuando les doy a los animales un nombre individual formo una relación bastante especial e ‘individualizo’ al animal.

También resulta muy interesante considerar a los preparados biodinámicos a partir de esta perspectiva. ¿Qué hacemos, exactamente, cuando los elaboramos? Recogemos las flores de varias plantas medicinales (cuando han llegado a la etapa más elevada de su desarrollo), luego se las coloca y son envueltas por órganos animales y se entierra todo en la tierra. Y después los preparados (plantas transformadas) se agregan al compost. Por supuesto, tomamos plantas y órganos que ya por su naturaleza se encuentran relacionadas entre sí. No obstante, creamos nuevas relaciones entre los tres reinos de la naturaleza y con las estaciones del año. Si llevamos a cabo este trabajo nosotros, nos podemos conectar personalmente e interiormente con cada paso. Desde este punto de vista, que uno podría elaborar, se puede decir que los preparados son ‘concentraciones de relaciones’.

Con este bosquejo quería señalar este aspecto de las relaciones, que se encuentra parcialmente oculto en el concepto de ‘amor’. ¿Qué significa amar a otro ser? Significa desarrollar relaciones bastante especiales con el mismo. Hoy en día, donde predomina tanto la tendencia a separar, se levantan muros entre las personas, entre los ricos y los pobres, entre diferentes distritos. Con tanta mayor urgencia debemos asumir la tarea de formar relaciones.

Conferencia 2012: Correspondencia entre Martin Bührer y Ueli Hurter

Estamos publicando esta correspondencia con el permiso de Martin Bührer, dado que nos parece interesante para todo el movimiento, en especial porque el modo muy diferente en que se organizaron las dos últimas conferencias debe haber originado indudablemente preguntas de más personas en esta dirección.

Estimado Sr. Hurter,

Me interesa poner en las palabras que siguen la crítica que expresé en el plenario de conclusión de la conferencia anual de este año, para lo cual no había tiempo en cuanto concernía a quienes se encontraban parados en el escenario en una fila con los agricultores jóvenes y no se me hubiera ocurrido a mí, nervioso como estaba. Estoy dirigiéndole a usted esta carta porque su conferencia de apertura me conmovió y permaneció conmigo; me di cuenta después de la conferencia que fue la única en donde hubo espacio para un episodio de la vida práctica de todos los días.

Quisiera presentarme brevemente. Después de un curso de cuatro años (Rhine-Westphalia Septentrional/Hesse) aprobé mi examen final y completé mi capacitación como agricultor biodinámico en enero. Me capacité en cinco granjas diferentes, entre otras en la Granja Schloss Hamborn, donde llegué a conocer a Alexander Reiske y finalmente lo seguí al Lehenhof. En febrero pude participar por primera vez en la conferencia agrícola. Escuché mucho acerca de la conferencia del año anterior y ahora quería saber cómo encontraría mi lugar en el movimiento biodinámico, porque estoy muy interesado en este tipo de manejo y en la antroposofía. Si miro hacia atrás a la conferencia, hay dos preguntas, sobre todo, que me ocupan:

¿Dónde se encuentra el terreno sobre el que estamos parados?

¿Quién está manejando el movimiento biodinámico?

La gente pensó seriamente acerca de qué es esencial para la agricultura biodinámica. En la conferencia todos fueron alentados a encontrar lo que era esencial para ellos. Al final, sin embargo, fue el evaluar lo que nosotros, como movimiento, tenemos actualmente como esencial que nos une, lo cual fue muy tranquilizante. Es el Curso Agrícola, un documento histórico, lo que la gente ha estado tratando de entender y llevar a su experiencia práctica durante los últimos noventa años. Son los lineamientos de la Asociación Demeter, que están retrasados en el trabajo práctico de las granjas y el desarrollo actual de la agricultura. La agricultura biodinámica no nos guía con respecto a los puntos principales relacionados con los temas candentes del trabajo práctico, como lo demuestra no sólo la castración de los lechoncitos. Otras asociaciones están más adelantadas que nosotros en este aspecto. Las personas discuten intensamente cómo nos llevamos entre nosotros como personas, discuten sobre nosotros como individuos, que formamos el organismo de la granja. En la conferencia de este año, sin embargo, la gente se olvidó de los órganos de la granja como organismo agrícola. ¿Dónde están las plantas, el suelo, los animales? Este desarrollo deja afuera pasos esenciales. Llegamos demasiado rápidamente al nivel de la dinámica social y del diálogo, sin estar concientes del suelo debajo de nuestros pies que nos está sosteniendo. Rudolf Steiner lo formuló en 1924 en Koberwitz de la siguiente manera, “Pues todos deben saber como cosa corriente que recién se puede hablar de agricultura, hasta en cuanto a la

formación de los aspectos sociales, si se tiene primero esta base sólida en la agricultura, si realmente se sabe qué significa cultivar verduras de raíz, papas, cereales”.

La situación de la sociedad y de la tierra hace surgir para nosotros temas candentes ¿qué aporte podemos hacer nosotros como agricultores que trabajamos de manera biodinámica para que nuestros hijos y nietos encuentren una tierra en la que sea posible la vida humana? ¿Y por dónde empezamos? –en el establo para las vacas, en el campo, en la huerta. Nos tendríamos que estar dando este marco. Es aquí donde encontrará su lugar el desarrollo espiritual del individuo –de lo contrario, nos caeremos rápidamente por “el lado escarpado de la montaña”, donde podemos hablar de amor, pero el desarrollo de la granja se encuentra estancado, porque estamos dando vueltas en círculo con todo el compartir y la interioridad; granjas donde las personas, que no trabajan en la agricultura, se sienten de inmediato tranquilos, se unen inmediatamente en la conversación y pueden estar agradecidas por este sentimiento de pertenencia. Sin embargo, no son las que llevarán a nuestras granjas hacia adelante. Muchos de los que lo harán se han quedado este año en las granjas.

Si la conferencia agrícola ha de seguir siendo el núcleo del movimiento –en la medida que aún lo es-, entonces debemos volver a ser concretos de nuevo. Entonces debemos empezar a trabajar sobre cuál podrá ser nuestro aporte futuro. La agricultura biodinámica se enfrenta a una enorme tarea, que resulta de su comprensión holística del trasfondo espiritual de la naturaleza y que requiere un elevado nivel de profesionalismo y competencia, algo de lo que es deficiente en muchas áreas; cultivo de plantas y crianza de ganado por separado, mantener a los terneros con sus madres, cultivos de campo que cuidan el suelo, cría de las ponedoras y de los chanchos para engorde en buena cantidad pero de un modo apropiado para su especie y, último pero no menos importante, una nueva comprensión y vivificación de los preparados.

La porción del mercado de ‘Demeter’ todavía es marginal, aunque es la marca más confiable y aún cuando estamos convencidos de tener el mejor método y con gusto y a menudo nos decimos esto. Nos sentimos cómodos en nuestros círculos por esta razón, porque no somos capaces de abrirlos de un modo que pueda convencer a los demás. ¿Cómo pueden experimentar las verdades espirituales también las personas para quienes las Conferencias de Steiner no se alejan de la hoja (do not leap off the page)? La fuerza que puede surgir a partir de experimentar estas verdades, se demuestra con el ejemplo de Sekem, donde la cuestión de si las personas hacen o no agricultura biodinámica se decide mucho más por el resultado práctico que por el modo en que la gente trabaja junta o el trasfondo espiritual. Esto me lleva a la pregunta de si y cómo quiere crecer el movimiento biodinámico y cómo se proyecta en consecuencia hacia el mundo exterior.

Me propongo cerrar ahora con esta última pregunta –esperando no haber mostrado desaprobación hacia ningún esfuerzo. Me gustaría mucho recibir noticias suyas.

Le saluda y agradece, Martin Bührer

Estimado Martin Bührer,

Quisiera agradecerle muy calurosamente por su carta. Siento mucho respeto por su compromiso con la causa biodinámica, especialmente por el lado práctico del trabajo tal

como vive en las granjas. Me resulta de gran interés, dado que todavía estoy involucrado de manera práctica en mi propia granja, que la Sección logre algo valioso e inspirador para aquellos de nosotros en particular que nos encontramos comprometidos con las exigencias diarias de nuestras granjas y huertas. Ahora bien, desde su punto de vista distamos mucho de lograr esto en la última conferencia y, por lo tanto, surge la pregunta de cuál puede ser la tarea de la conferencia en vista de las desafiantes tareas para todo el movimiento biodinámico.

¿Cómo fue que llegamos a este tipo de conferencia, que hemos llevado a cabo ahora dos veces? Fue en otoño 2009, en donde hubo una situación totalmente abierta en la reunión del Círculo de Representantes, acerca de cómo manejar el año siguiente y la conferencia siguiente en lo referente al tema. Recuerdo el comentario de una persona, “No el cultivo de papas otra vez, lo hemos estado haciendo ya durante años, eso lo podemos hacer, eso no es lo fundamental pues hay temas candentes en las granjas, socialmente e individualmente. No debemos mirar hacia otro lado, tenemos que enfrentar las llamas. ¿Cuáles son los verdaderos temas candentes del presente, para cada persona y cada granja?” Esta fue la señal inicial para el trabajo que se expresó en las últimas dos conferencias. Salí a la superficie una colección de material de lo más variado a través de este cuestionamiento mediante el diálogo sobre los temas candentes –lo que hicimos bajo la guía de Claus Otto Scharmer, y especialmente Ilisabe Zucker y sus colaboradores en la corrida hacia la conferencia y después todos juntos en la conferencia 2011. Condensamos, sintetizamos las declaraciones individuales, en el sentido de que procuramos oír en ellas los hilos comunes. El resultado fue muy simple, por un lado, por el otro también muy llamativo. Encontramos que en verdad cada uno de nosotros en el movimiento se enfrenta a tres desafíos. Se los puede formular así:

- Necesitamos buenas granjas, desde todo punto de vista, desde adentro, desde el suelo, las plantas, el ganado, las personas, la viabilidad económica, los clientes y la producción, la atmósfera; no hay razón alguna para no cuidar a la granja de todo corazón de modo que pueda hacer valer sus métodos e irradiar algo hacia afuera.
- Quiero seguir un camino interior. Cada uno de nosotros siente claramente que junto con o en el día laboral de 14-16 horas resulta necesario tener tiempos y momentos de calidad, en donde se pueda dar el cultivo de una vida interior, una conversación interior, un camino interior. La orientación de nuestras biografías nos ha llevado a este tipo de agricultura. Esto involucra una manera de tratar interiormente con nosotros y con el trabajo entre manos.
- No queremos atravesar dormidos los acontecimientos de nuestra época. Los grandes desafíos de nuestro tiempo, por ejemplo la hambruna mundial, la cuestión del cambio climático, el desafío que proviene de la tecnología genética en la agricultura, estas son también nuestras cuestiones. Cada uno de nosotros siente que, como contemporáneo/a, no puede responderse a sí mismo/a a menos que colabore de manera concreta por lo menos por un tiempo en uno u otro asunto, viviendo en nuestra sociedad.

Todas estas tres exigencias nos están enfrentando al mismo tiempo, una situación que produce una mezcla inestable. A valor nominal, se excluyen entre sí, pues manejar una granja biodinámica de manera realmente correcta es un trabajo del 150%. El hacer un

camino interior significa ver el trabajo práctico exterior con más relatividad en todo caso, en primera instancia. Un compromiso con un asunto del dominio público me alejará físicamente y en tiempo de la granja. ¿Cómo podemos entonces aprovechar plenamente estas tres exigencias al mismo tiempo?

Con esta pregunta comenzamos el nuevo año de trabajo, y la conferencia 2012, que usted experimentó, se organizó con estas tres cuestiones: el trabajo práctico como una fuente, la antroposofía como una fuente, los acontecimientos actuales como una fuente. Todo esto fue resumido por la pregunta: “¿Cuál es el núcleo esencial del impulso biodinámico?”; y aquí trabajando de nuevo en dirección a qué es fundamental para mí, para cada participante y no tanto, qué es esencial en y por sí mismo, pues ¿quién podrá decir cuál es el aspecto fundamental?” ¿Existen personas bien formadas en algún lugar o autoridades pertinentes, que puedan responder a esta pregunta? No creemos que sea así. Creemos que la fuente de una posible respuesta es, en primer lugar, todos los que están involucrados en y comprometidos con el movimiento. Es por ello que organizamos la conferencia una vez más principalmente como un taller laboratorio de diálogo. La forma diálogo significa atreverse en las dimensiones y las capas de la comunicación verbal y no-verbal que no son normalmente accesibles. Involucra el descubrir individualmente estas capas más profundas o más esenciales en sus cualidades como fuentes y de este modo la responsabilidad por los mismos –teniendo directamente mi responsabilidad, mis posibilidades de conformar algo en el mundo. El hecho es que es un empeño difícil y uno puede fácilmente quedarse varado en lo trivial –o de lo contrario caerse rápidamente por el lado escarpado de la montaña- o como dice usted, encontrarse en un lugar donde es sólo socialmente cálido y cómodo, y [donde] no hay más luz de calidad del conocimiento; de este hecho nos percatamos dolorosamente en la conferencia. Le puedo asegurar que, mientras las conversaciones en los plenarios del Gran Salón no lograban arrancar, yo sufrí bastante, allí arriba en el escenario, y nos sometimos a las más fuertes críticas y los más fuertes reproches. Ahora, con algo de distancia y, sobre todo, como profesional nos podemos decir: bueno, no funcionó. Eso no quiere decir que todo el empeño esté yendo en la dirección equivocada. La dirección que estamos procurando es una, en la que nosotros en el movimiento biodinámico llegamos a enfoques de trabajo, donde la soberanía espiritual de cada persona comprometida pueda fluir hacia dentro como una fuente, como un potencial para tomar la responsabilidad y para formar las cosas en su medida plena. Es fundamental que desarrollemos una orientación futura en donde aprendamos a colaborar como partícipes iguales. Esto significa que en vez de simplemente obedecer instrucciones autoritarias o caer presos de los conflictos de ideas y opiniones opuestas, tenemos que asegurar que la motivación biográfica que vive como un impulso en todos los que están comprometidos con la agricultura biodinámica, pueda llegar a su expresión plena en el contexto del gran impulso cultural que dio Rudolf Steiner para toda la humanidad en el Curso sobre Agricultura.

Ahora quisiera entrar brevemente en el final de la conferencia, dado que creo que aquí hay un malentendido. Como menciona usted correctamente, en mi conferencia de conclusión retraté que se está abriendo una brecha entre el Curso sobre Agricultura y los lineamientos Demeter determinativos. Procuré dejar en claro que siento que es una exigencia legítima de nuestro tiempo el llenar esta brecha con una formulación actualizada de los objetivos del impulso biodinámico, por el cual podamos responder. Escribí algo como una primera formulación de ello, en el informe de la Conferencia, que apareció como un tema especial

en ‘El Goetheanum’ bajo el título “Fuentes y Objetivos Comunes”. En este artículo se muestra que como resultado de la conferencia 2012 el elemento fundamental del impulso biodinámico puede ser descrito como una actitud interior. He tratado de capturar esta actitud en cuatro conceptos y los relacioné con los órganos del organismo agrícola; honestidad, que aprendemos del suelo, apertura, que aprendemos de las plantas, cooperación, que aprendemos de los animales, e iniciativa, que es la posibilidad de nosotros los seres humanos. Honestidad, apertura, cooperación e iniciativa, esta actitud, que corresponde al impulso biodinámico, es de este modo descrito en un primer paso. Esta es la base para un trabajo ulterior y esto ocurrirá en un futuro próximo. A mediados de junio se llevará a cabo en Eslovenia la Asamblea General de Miembros de Demeter Internacional. Aquí, en otro cuerpo del movimiento biodinámico, se trabajará más sobre estas cuestiones. Se encuentran disponibles cuatro sesiones a fin de seguir trabajando sobre la visión y los principios de nuestro movimiento. El resultado de este trabajo será escudriñado de nuevo en Dornach el año próximo y redondeado. Hay de este modo una corriente de trabajo que involucra a las diversas organizaciones y cuerpos dentro del movimiento biodinámico mundial que procura formular una declaración de identidad contemporánea concisa y abierta. La conferencia 2012 fue realmente un paso esencial en el curso de este esfuerzo y ningún acontecimiento aislado. Quizás no emergió esto con suficiente claridad para quienes participaron por primera vez –por lo que nos quisiéramos disculpar. El trabajo está, sin embargo, en marcha a través de todo el movimiento y los resultados serán presentados en alrededor de un año.

Bueno, ¿cómo seguirá con la conferencia en Dornach? Hace un año hablábamos de una serie de tres pasos. El tercer paso es inminente. “Alianzas para nuestra Tierra” es el tema del año y de este modo el título de trabajo para la próxima conferencia. Así como lo hemos formulado en el tema del año, es justamente el punto –tal como usted me lo ha escrito- el hacer pleno uso de la responsabilidad que tenemos. El punto de vista aquí en cuestión es que nosotros no solamente mantengamos para nosotros los fundamentos del impulso biodinámico, sino que, por vía de las conexiones de trabajo, por vía de las alianzas, tal como hemos mencionado, los dejemos fluir hacia dentro de la batalla, emergiendo con los grandes temas de nuestro tiempo. El resultado de esta batalla determinará la dirección en la que se desarrollará nuestra civilización y cultura. Si lo veo correctamente, esa es la dirección que usted menciona como esencial. A partir de las dos últimas conferencias hemos aprendido cómo se puede contrarrestar el peligro de ‘sólo’ actuar en el ámbito social, al determinar emprender este tema de un modo más fuertemente focalizado. Queremos tratar esta capacidad para formar alianzas, utilizando temas concretos; temas que son temas centrales y áreas centrales de competencia en nuestro trabajo biodinámico, por ejemplo la cuestión de las semillas con los problemas alrededor de los OGM, la cuestión de las abejas con las muertes apícolas, las cuestiones financieras con la política financiera ligada a la economía real y las cuestiones de la formación futura de la política agrícola. Creo que, de acuerdo con su sugerencia, la conferencia girará cada vez más nuevamente hacia la tierra, las plantas y los animales, pero permaneceremos con el enfoque de querer desarrollarnos más, especialmente personal y socialmente. El razonamiento detrás de esto es que, de acuerdo a nuestro análisis, el agricultor (o los agricultores) como emprendedores pertenecen como figuras clave de toda la empresa agrícola. Si una empresa, entendida en un sentido más amplio, es un lugar social, donde se desarrollan los valores, no sólo principalmente los valores financieros, sino también los valores culturales, humanos,

entonces nuestras granjas son empresas en el mejor sentido y nosotros somos emprendedores. Por mi experiencia de vida el emprendedor es muy claramente el factor más decisivo e importante de una empresa. Es por esto que considero justificado el focalizar por un año más, no los temas técnicos de la agricultura o las cuestiones materiales prácticas, sino el desarrollo, más desarrollo y capacidades de nosotros los agricultores como emprendedores. Como ya se mencionó, consideramos que una orientación más fuerte hacia la base profesional-práctica de nuestro trabajo resulta totalmente necesaria para nuestras conversaciones. Organizaremos la conferencia 2013 con este enfoque in mente.

Una vez más mi más caluroso agradecimiento por su involucramiento como joven agricultor biodinámico. La posición que usted toma como representante de la generación más joven es muy importante para nosotros. Esperamos que continúe el diálogo, que no siempre tiene que ser solamente armonioso.

El clima está lluvioso, probablemente también con usted en el Lago Constanza; afortunadamente nosotros aquí en la Granja L'Aubier tenemos la cosecha del heno totalmente segura bajo cubierta y espero que usted también esté bastante al día con el trabajo.

Con cálidos saludos, Ueli Hurter

Informes de alrededor del Mundo

Argentina: Creciente Interés por la Agricultura Biodinámica

Antonio Heinze (Presidente de AABDA)

La agricultura biodinámica de Argentina atrae cada vez más interés de muchas direcciones. Nuestros encuentros, eventos y cursos de capacitación son organizados por los consumidores y huerteros domésticos, el creciente movimiento de agricultura urbana, representantes de organizaciones de pequeños productores, representantes de enormes plantaciones frutales y renombrados viñedos y de una diversidad de granjas de pequeñas y medianas dimensiones. Durante más de diez años la Asociación Argentina de Agricultura Biodinámica ha estado dictando cursos introductorios de uno a cuatro días en varias regiones así como el curso fundamental de cuatro semanas. Este curso está dividido en cuatro módulos y se lleva a cabo en cuatro granjas biodinámicas diferentes ubicadas en Córdoba, Misiones, Santa Fe y Buenos Aires. Con 20-45 participantes en cada curso, alrededor de 800 personas han cursado uno o más módulos. Hay una cantidad creciente de personas en todo el país que están estudiando el Curso sobre Agricultura, tanto en los pueblos y ciudades como en el campo.

En Uruguay, nuestro [país] vecino, se han dictado cursos y conferencias sobre la producción de los preparados y el compost en colaboración con los directivos argentinos de los cursos.

Hay actividades comunes regulares con dos escuelas Waldorf en Buenos Aires y Córdoba.

El grupo de asesores de AABDA se reúne a nivel regional y nacional para la capacitación adicional y para ampliar el grupo a fin de hacer frente a la creciente demanda. Por tercer año consecutivo se publica el Calendario de siembra en colaboración con el INTA (Instituto Nacional para la Investigación Agrícola y el Trabajo de Asesoramiento), lo que posibilita una amplia difusión. El lado de internet de la asociación es versátil y activo y contribuye mucho para que nuevas personas accedan continuamente a la información, los eventos y los cursos. Está por publicarse una revista de la asociación. Representantes de la asociación participan de los acontecimientos más variados del movimiento orgánico, por ejemplo, en el intercambio de semillas. Los miembros de la AABDA reciben mensualmente información por e-mail acerca de los eventos, reciben informes y artículos, también artículos traducidos de otros idiomas. Este año pudieron algunos representantes participar de la Conferencia Agrícola en Dornach como así también de varios encuentros y conferencias biodinámicas, pudiendo así intercambiar conocimientos y experiencias.

Se está planificando crear un laboratorio para el método de las imágenes ascendentes. El mes pasado se pudo dictar el primer curso introductorio de biodinámica en la Facultad de Agricultura de la Universidad de Buenos Aires.

Desde mediados de la década de los ochenta se lleva a cabo un encuentro anual, que con el transcurso del tiempo se fue desarrollando en un encuentro de América del Sur (cono Sur). A partir del año pasado en que se llevó a cabo en Bolivia, se amplió a un encuentro latinoamericano. Este año la conferencia Latinoamericana se realizará en Costa Rica del 29 de setiembre al 2 de octubre: <http://www.biodinamicacostarica.blogspot.com>

Nuestra XXVII Asamblea General Anual se llevó a cabo en Mendoza con 60 participantes de varias regiones así como representantes del movimiento biodinámico de Chile.

AABDA (Asociación para la Agricultura Biológico-dinámica en la Argentina) <http://www.aabda.com.ar>

Contactar (español/inglés) Julia Lund Petersen secretaria@aabda.com.ar

Traductor: Simon Blaser simoncblaser@yahoo.com.br

Brasil: Conferencia de Agricultura Biodinámica

Simon Blaser

Cada dos años se lleva a cabo en Brasil una gran conferencia biodinámica. Este año se realizará del 13 al 16 de setiembre –en la primavera del hemisferio sur- en la granja de la familia Volkmann en el sur de Brasil. El título es: *X Conferencia Brasileira de Agricultura Biodinamica – El renacer de la Agricultura con el Despertar de nuestra Sociedad.*

En esta conferencia se buscará ver las nuevas formas sociales de proveer alimentos en vista de la evidente falta de capacidad de la agricultura moderna de cumplir a largo plazo su tarea de manera social, económica y ecológica. Se trabajará en la parte principal sobre las cuestiones de los impulsos humanos, sociales y antisociales, la provisión de alimentos por medio de mercados semanales independientes, envío a domicilio, negocios en la granja, CSA y la escultura social, mientras que se podrá

trabajar sobre e intercambiar el conocimiento artístico y técnico en los diversos talleres. Se espera que asistan a la conferencia alrededor de 200 participantes; serán acomodados en la granja, en carpas y en la vecindad o en hoteles cercanos.

Contactar a: Simon Blaser simoncblaser@yahoo.com.br
<http://www.biodinamica.org.br>
<http://www.abdsul.org.br/>

Impresiones de una Visita a Iniciativas Biodinámicas en la India Meridional

Thomas Lüthi

Al llegar a Chennai cerca de medianoche mi primera impresión realmente especial en el camino desde el aeropuerto a la ciudad fueron las vacas que paseaban en las calles casi vacías de la ciudad.

El instituto de investigaciones, Shri AMM Murugappa Chettiar Research Centre, en Chennai, Sudeste de India, inició sus investigaciones en el cultivo biodinámico en 1998. Uno de los objetivos de la investigación del instituto es apoyar a los agricultores en su trabajo práctico. El instituto con sus 60 colaboradores está financiado a través de aportes de las autoridades y compañías. Ya se han escrito dos tesis de doctorado sobre los preparados de campo y del compost.

Una de las áreas de investigación son las plantas de los preparados para el compost. Están buscando plantas que sean autóctonas en este clima a fin de reemplazar las plantas clásicas de los preparados. En esta búsqueda se encuentra el enfoque interesante de comparar los efectos de las plantas de los preparados sobre los seres humanos con otras plantas, bien conocidas en la India, que tienen efectos similares. Otro aspecto está examinando la composición química de las plantas de los preparados y la de otras plantas autóctonas. También se han llevado a cabo ensayos con la producción de los preparados de campo.

Otra área significativa adicional son las investigaciones del suelo. El Dr. K. Perumal, director del instituto, aprendió del Sr. Balzer el método de los cromatogramas de imagen redonda. El Dr. Perumal, volviendo al trabajo de Ehrenfried Pfeiffer, ha desarrollado más este método para las investigaciones del suelo en la India. Se ha desarrollado para esto un programa computarizado con la ayuda de 20.000 investigaciones de suelo. Los cromatogramas completados son escaneados y luego procesados por la computadora y evaluados. De este modo se crea el informe de un análisis de suelo. Sobre la base de este informe la computadora elabora recomendaciones para los fertilizantes para varios cultivos y varios métodos de cultivo tales como la biodinámica, orgánica y convencional. Además el nitrógeno, fósforo, potasio, calcio, magnesio, sulfato, PH, carbono orgánico y humus, micro-nutrientes son determinados por el programa. Comparado con las investigaciones analíticas generalmente se logra un 90% de exactitud; para el carbono orgánico, por ejemplo, sólo el 70%. En un solo día se realizan las investigaciones del suelo y las recomendaciones de fertilizantes de manera simple y sin mucho costo. Los cromatogramas paralelos dobles de imagen redonda demuestran una considerable consistencia en las

imágenes. A fin de poder llevar a cabo las investigaciones en el sitio, de manera rápida y eficiente, se equipó un micro especial con un laboratorio. En el estado de Tamil Nadu, del Sur de la India se anuncia con bastante anticipación la llegada del micro en varios lugares, lo que les permite a los granjeros prepararse para las investigaciones del suelo. Este servicio se puede poner a disposición de los granjeros sin costo, dado que los costos son asumidos por las autoridades. De interés con este enfoque está el hecho de que arranca a partir de una entidad total, el cromatograma de imagen redonda, sobre la base de la cual se determinan los detalles.

También en la India Meridional, en Kodaikanal, en las montañas a 2000 metros de altura, Jakas Kayakaran ha creado una huerta de lo más variada, en donde se cultiva la gama completa de las plantas de los preparados. El clima a una altitud tan elevada sobre el nivel del mar resulta favorable para este propósito. Las temperaturas son considerablemente más frescas y las diferencias estacionales más marcadas que en las planicies. Aquí crecen y florecen todas las plantas de los preparados en la maravillosa huerta. El diente de león y la ortiga no tienen el crecimiento exuberante como el que estamos acostumbrados en Europa. La milenrama tiene principalmente hermosas flores rosadas y rojizas.

En Kodaikanal se llevan a cabo regularmente los cursos introductorios y cursos sobre la elaboración de los preparados dos veces por año. Así se llevó a cabo en marzo un curso introductorio de seis días, seguido inmediatamente por un curso de tres días sobre los preparados.

Los cursos se llevaron a cabo en el Colegio del Sagrado Corazón; en el área cuadrangular del anterior monasterio se marcaron en el suelo las secciones para los signos zodiacales. Los planetas en sus proporciones correctas fueron colocados sobre estrados en sus posiciones zodiacales actuales y podían ser corridos, lo que significó que las relaciones y los movimientos se presentaron de manera clara y tangible. Los aspectos cósmicos acompañaron a las personas a lo largo de todos los días.

Durante el curso de los preparados, mientras se trataba la conexión del cosmos con el crecimiento vegetal, se quebró abruptamente el absorto y reverente silencio de la sala de conferencias. Uno de los muchos monos salvajes saltó a las barras de la ventana abierta con un fuerte ruido y con sus grandes ojos fijó la vista en la sala de conferencias hasta que fue echado. ¿Quizás la noticia sobre el curso les había llegado también a los monos? En los grandes bosques y en las empinadas pendientes los monos viven bastante inalterados junto con los elefantes salvajes y otros animales.

La elaboración de los preparados fue especialmente impresionante. Jaison Jerome, el asesor, guió el camino con los pasos prácticos involucrados. Para empezar, el estiércol del ganado que pastorea con su maravillosa estructura era amasado a mano por un tiempo con mucha alegría e intensidad. Parecía todo totalmente natural; no había signos de que los participantes que estaban con entusiasmo amasando el estiércol con su agradable olor quisieran mantenerse a distancia del mismo. Lo mismo era cierto en cuanto a la elaboración de los preparados del compost. Por ejemplo, fue con gran dignidad e interés que se llenaron con las flores de manzanilla los intestinos de las vacas, con las flores de diente de león el mesenterio, y se molió muy finamente el cuarzo.

Los cuernos de vaca, llenados con estiércol, se clasificaron de acuerdo al tamaño. Los más grandes se enterraron al fondo, los de tamaño medio en el medio, y los más pequeños bien adelante. Entonces los cuernos pequeños de adelante se sacan y utilizan primero y los más grandes quedan en el suelo algo más de tiempo. Los troncos de los árboles fueron revestidos reverentemente con un trozo de tela o con las manos desnudas con gran cuidado. De este modo, al elaborar los preparados uno podía experimentar exactamente cuántas personas estaban involucradas de manera tan estrecha. Para mí surgió la pregunta con respecto a cuál es el papel que cumple esto, en particular, en la elaboración de los preparados.

En esta huerta pero, sobre todo, en la Granja Kurinji, la granja de Jakes Jayakaran, bajo las montañas en el llano, se elaboran considerables cantidades de preparados y se venden a los granjeros interesados. Son elaborados y almacenados muy cuidadosamente. En esta granja hay una gran unidad de secado, donde se secan las granadas, mangos, bananas y demás fruta biodinámica, principalmente para la exportación.

En la aldea de Sevapur una mujer belga fundó un internado para niños. Actualmente hay allí en total 300 niños. Antes de sus clases de la mañana los niños se ocupan durante un corto tiempo en los jardines botánicos, donde prosperan 256 plantas diferentes. Inmediatamente próximo a la escuela hay una granja biodinámica con 12Has de tierra arable. Este es el hogar de nueve hermosas vacas de aspecto delicado que portan sus maravillosos cuernos largos de manera sosegada y orgullosa. Las numerosas pilas de compost están maduras después de sólo tres meses. Las sombreadas palmeras de cocos producen 20.000 cocos cada año. Los hombres jóvenes se trepan ágilmente por los largos troncos y bajan los cocos. La granja tiene la importante tarea de proveer diez tipos diferentes de verdura cada mes para la cocina del internado.

Con el apoyo de esta escuela 300 mujeres de la localidad han podido trabajar en grupos de auto-ayuda.

Jakes Jayakaran está planificando un curso de capacitación biodinámica con un nuevo proyecto, que se vinculará con este internado a fin de transmitir a los desertores escolares jóvenes del país la posibilidad de un futuro en el campo. El curso de capacitación se lleva a cabo en esta aldea lejana, donde viven 70 familias. Esta aldea fue construida para los Indios que volvieron de Sri Lanka. En ese momento cada familia recibió una pequeña casa, una hectárea de tierra y una vaca. La escuela, que se está desarrollando, tiene 65Has a su disposición. El primer curso está planificado para cinco estudiantes. La finalidad principal es aprender a trabajar con sus manos, para lo cual se encuentran disponibles 2Has de tierra. Se aparta un 80% del tiempo para el trabajo práctico y 20% para el aprendizaje áulico. Cada persona deberá tener la oportunidad de aprender y experimentar que a través del trabajo manual y con un pedazo de tierra se puede ganar uno la vida. La huída del campo es un problema importante en la India y esto tiene la finalidad de contribuir a posibilitar que al menos algunos jóvenes encuentren una vida en el campo. En el futuro calculan tener 120-150 estudiantes.

La Asociación Biodinámica de India organizó una conferencia biodinámica en Hyderabad. Se encontraron allí 80 participantes de varias regiones de la India, una cantidad impresionante. La conferencia transmitió un buen discernimiento dentro del impulso biodinámico y el extenso trabajo biodinámico en la India. Aquí siguen algunas impresiones que obtuve:

Binita Shah informó acerca de su trabajo. Ella trabaja en el estado de Uttarakhand, que tomó una decisión política a favor del cultivo orgánico en 2002. En esta región se encuentra la mayor biodiversidad del mundo. Desde el 2003 se han capacitado 3.000 granjeros y huéspedes en el cultivo orgánico y biodinámico. En un nuevo curso anual orgánico y biodinámico hay 12 estudiantes. La organización oficial tiene 58 colaboradores y trabaja con 70.000 granjeros sobre una superficie total de 40.000 hectáreas. Ellos cooperan con un instituto de investigación sobre una base progresiva. Las autoridades han publicado un folleto sobre los preparados biodinámicos. Tienen una muy buena experiencia de los efectos del preparado de sílice contra las enfermedades fúngicas. El preparado de estiércol de vaca es aplicado por miles de granjeros. Queda la pregunta acerca de cuántas personas en la India hoy en día quieren trabajar con sus manos. Binita Shah explicó que el dinero no significa riqueza, pero el estiércol de vaca es un símbolo de riqueza.

En el estado de Maharashtra se hicieron 600.000 pilas de compost en los años 2004-2012. Este desarrollo fue guiado principalmente por las mujeres. En la actualidad hay 2.000 granjas biodinámicas. En noviembre del año pasado este trabajo recibió el reconocimiento más elevado del estado.

La gente mira hacia atrás con gratitud a los largos años de trabajo de asesoramiento y desarrollo de muchos granjeros biodinámicos, pero, principalmente al trabajo de Peter Proctor.

Es una gran alegría experimentar el interés vital por el impulso biodinámico y la colaboración de los muy diferentes individuos activos en el trabajo biodinámico de la India.

Del Trabajo de la Sección

Estado de la Planificación de la Conferencia Agrícola del 6 al 9 de febrero 2013

El contenido de la conferencia se basará en el tema del año “Alianzas para la Tierra”. El aprender a construir alianzas con respecto al aspecto interior así como al aspecto exterior (ver el artículo de Jean-Michel Florin en este número) es un objetivo esencial de la conferencia. Nicanor Perlas, de las Filipinas, a quien ya conocemos de la conferencia 2011, practicará y trabajará con nosotros sobre esta facultad del futuro. Él ha desarrollado a un nivel magistral una técnica de resistencia de la sociedad civil contra la dictadura en las Filipinas en ese momento.

A diferencia de la conferencia 2012, los laboratorios se organizarán de acuerdo al contenido (ver el tema del año). El 4 y 5 de octubre se llevará a cabo un taller preparatorio con

Nicanor Perlas para los facilitadores de laboratorio. De este modo se espera abordar todo desde un ángulo más factual y ocurrirá menos ‘sólo’ en el ámbito social. Los aportes por las tardes estarán compuestos a partir de las áreas temáticas indicadas en el tema del año y con los cuales estarán referidos los laboratorios. En particular, quisiéramos informar sobre las alianzas exitosas de todo el mundo vinculado con el movimiento biodinámico. Los plenarios diarios ya no se llevarán más a cabo, quizás sólo uno de resumen el sábado. Para el miércoles, el día introductorio y de apertura, para cuando están organizadas principalmente conferencias, se ha comprometido definitivamente Patrick Holden. A la granjera orgánica, Maya Graf, le gustaría venir, si su agenda se lo permite; en 2013 sería Presidente de la Asamblea Nacional y de este modo la principal mujer suiza. Se han invitado a otras personalidades destacadas.

Quisiéramos pedirles calurosamente a ustedes que nos hagan saber en la Sección si se sienten capaces de hacerse cargo de alguno de los temas mencionados en el tema del año o algún otro tema, y si pueden imaginarse ofreciendo un aporte o facilitando un laboratorio con otras personas.

Encuentros Internacionales en la Conferencia Agrícola

Ueli Hurter

Los días de la Conferencia Agrícola se caracterizan también por el hecho de que muchas personas del movimiento biodinámico de la mayor variedad de países ofrecen un lugar de encuentro único para reuniones. Resulta por lo tanto bastante lógico que en estos días la gente busque una posibilidad de encontrarse en todos los grupos internacionales posibles y grupos de interés común. Algunos encuentros están fijados antes o después de la conferencia, otros no se llevan a cabo porque falta el tiempo y el espacio.

Queremos cambiar esta situación insatisfactoria. Dentro del marco temporal de la conferencia agrícola queremos crear el tiempo y hacer espacios disponibles para que estos encuentros tengan las mejores condiciones previas posibles. El marco temporal se cambiará para que el jueves, viernes y sábado de 14:00 a 15:30hs, se encuentre disponible una hora y media para dichos encuentros, que serán organizados por los grupos internacionales mismos en consulta con la Sección. De este modo este momento no estará disponible para las partes concretas del programa de la conferencia en sí, sino que con este paso quisiéramos subrayar nuestros esfuerzos para asegurar que la Sección se vuelva cada vez más un espacio social para que las personas comprometidas trabajen juntas. Esto requeriría cambiar el título por ejemplo a: “*Conferencia Agrícola y Encuentro Anual del Movimiento Biodinámico*”.

Les pedimos a los varios tipos de grupos que quieran reunirse que nos lo hagan saber a fin de que podamos ayudar con la coordinación y la preparación de la infra-estructura. También les pedimos a los grupos que se han estado encontrando antes o después de la conferencia que verifiquen [para ver] si pueden fijar sus encuentros en estos momentos. Por favor comuníquense con nosotros, con una breve descripción de la finalidad del encuentro,

a más tardar para el **30 de noviembre 2012** a: sektion.landwirtschaft@goetheanum.ch/ fax: +41 61 706 42 15.

Informe sobre la Fundación de la Sección Francesa para la Agricultura y la Nutrición de la Escuela Superior para la Ciencia Espiritual

Michele Leclaire

Después de cuatro años de trabajo de preparación, durante el cual se encontró cada vez un grupo de más o menos diez personas, el 25 y 26 de abril 2012 se pudo fundar la Sección Francesa para la Agricultura en un salón muy fino sobre el Baume Rousse en el *departamento* Drome. La Sección de Agricultura del Goetheanum estuvo representada por Ueli Hurter. Thomas Kuhn también pudo estar allí, una circunstancia especialmente afortunada, pues después de todo él era uno de los que había estado sugiriendo esta fundación durante años. Cuenta como el padrino de este emprendimiento. Se reunieron trece personas para estos realmente lindos días, que se llevaron a cabo en una atmósfera de seriedad y responsabilidad.

En primer lugar, recordamos a los que habían trabajado para el impulso biodinámico en Francia que habían muerto; esto fue el inicio de un programa intensivo. Ueli Hurter nos presentó el trabajo de la Sección de Agricultura del Goetheanum, en particular la relación con las granjas y los granjeros biodinámicos, diseminados por el mundo. Esto fue ilustrado por la oración: la periferia deberá nutrir a la Sección como el centro. Además, hizo un llamamiento por una cooperación seria que construya la confianza, hasta cierto punto más allá y por encima de todas las posibles divergencias dentro del movimiento biodinámico. Luego leímos juntos el ‘Himno a la Naturaleza’ de Goethe, una sugerencia de Joel Acremant. El texto fue elegido especialmente para esta apertura oficial, ya que muestra de manera simultánea los lados poético, espiritual y científico de la naturaleza.

A la noche Joel Acremant nos habló sobre el cuerpo físico como el instrumento del alma. Basado en su experiencia de muchos años en los temas de la nutrición, pudo demostrar que ‘sólo’ alimentos orgánicos o naturales no alcanzan para mantenerse sano. Es de importancia fundamental que la nutrición esté conectada con el llevar una vida anímica conciente. Ilustró este conocimiento con muchos ejemplos y mostró también dónde pueden yacer las dificultades.

René Becker nos dio una introducción a la primera Lección Esotérica de la Primera Clase. Es la clave para el camino del conocimiento del mundo espiritual.

El segundo día comenzó con un resumen de los temas del día anterior. Luego Thomas Kuhn nos introdujo al tema de los seres elementales. La agricultura biodinámica roza constantemente contra este mundo de los seres elementales y requiere nuestra atención. Con un ejemplo extraído de un texto de Rudolf Steiner, Thomas Kuhn habló de una nueva generación de seres espirituales, espíritus del fuego, que están conectados con el preparado de sílice. A través de sus explicaciones emergieron muchas posibilidades de comprender y

acompañar a estos seres y de ver su relación íntima con la práctica de la agricultura biodinámica.

Utilizamos el resto del tiempo para hablar sobre la forma, el ritmo y el contenido del trabajo de este grupo recién fundado. Al cierre, tres personas recitaron la Meditación de la Piedra Fundamental. En una solemne atmósfera se podía sentir la gratitud por estos momentos, en donde se podía colocar una nueva semilla ante el mundo espiritual, una semilla que, como esperaban todos los presentes, tenía por intención llevar ricas bendiciones al trabajo biodinámico en Francia.

Progreso del Proyecto ‘Les Ambassadeurs’

Ambra Sedlmayr

El proyecto ‘Les Ambassadeurs’ consiste en organizar que los granjeros biodinámicos que hayan completado su capacitación vayan a granjas pioneras del exterior. La tarea del embajador es, al estar al lado del granjero, bajar a tierra la biodinámica en la granja en cuestión. Para el embajador biodinámico está la oportunidad de aplicar sus capacidades y habilidades de un modo significativo, mientras experimentan un año sabático como oficiales antes de atarse a una granja a largo plazo.

El proyecto ‘Les Ambassadeurs’ se ha movido un paso más hacia adelante a través de la colaboración con la organización ‘Amigos del Arte de la Educación de Rudolf Steiner’. Mientras buscábamos una manera de poner las ideas del proyecto en una forma concreta, nos encontramos con los ‘amigos’, que han estado apoyando activamente a las escuelas Waldorf y las organizaciones de trabajo social alrededor del mundo enviando voluntarios desde 1976. Nos impresionó la experiencia de los ‘Amigos’, la pericia que han adquirido sobre los procesos administrativos y organizacionales, y el asesoramiento competente de los voluntarios desde un punto de vista educativo. Los ‘Amigos’ habían estado considerando hace tiempo extender su campo de actividad a las granjas biodinámicas. A través de esta cooperación ambas organizaciones se complementarán entre sí con su conocimiento y su experiencia.

Hay muchos asuntos legales financieros que deberán ser solucionados. No obstante, esperamos enviar a los primeros embajadores biodinámicos a las granjas pioneras en otoño del 2012.

Por favor ayúdenos a hacer conocer más ampliamente este proyecto; ¡nos gustaría tener noticias tuyas, en el caso de que usted quiera ser un embajador o quiera que su granja sea una granja pionera! Comuníquese con: biodynamic.ambassadors@goetheanum.ch

Las Motivaciones para trabajar de manera biodinámica

Johanna Schönfelder

Johanna Schönfelder es una estudiante del curso de Agricultura Ecológica de la Universidad de Kassel. Ella escribió su disertación de bachiller vinculada con la Sección. Imprimimos aquí un resumen de su disertación:

El objetivo de la disertación es mostrar lo que motiva a los profesionales hoy en día, 88 años después del Curso sobre Agricultura, para trabajar de manera biodinámica. A fin de obtener una imagen de las motivaciones actuales, se les pregunta a ocho profesionales sobre este asunto dentro del marco de un estudio de caso cualitativo mediante el cual el experto entrevista acerca de qué los guía en su trabajo biodinámico de todos los días, cuál es para ellos el ‘núcleo’ de su compromiso y qué es lo que encuentran esencial con respecto al futuro del trabajo biodinámico.

Las entrevistas del experto se llevan a cabo como entrevistas diálogo, un método ideado por Claus Otto Scharmer, que reemplaza la situación de la entrevista neutral distanciada por una entrevista que procura llegar a un resultado conjunto. Las entrevistas son transcritas y evaluadas por medio de un análisis cualitativo del contenido. La información obtenida es presentada en forma de retratos. Éstos muestran las motivaciones de los compañeros de la entrevista sobre la base de su propio camino personal particular de desarrollo biográfico. En la discusión se presentan los resultados del estudio de manera gráfica, y sobre todo, ordenado según su importancia como posibles impulsos futuros para la agricultura biodinámica. Las motivaciones fundamentales de los compañeros de la entrevista son:

- El involucrar los aspectos espirituales en el trabajo práctico diario
- El deseo de comprender cada vez mejor la importancia de las conexiones experimentadas en la vida del trabajo práctico para sí mismos, la granja y la tierra
- Un impulso Cristiano fundamental y un profundo amor por la naturaleza
- El deseo de hacer posible el desarrollo para las personas a través del trabajo biodinámico (‘la idea del desarrollo’)
- Desarrollar más su propia percepción y facultad de juicio (calidad de los preparados, calidad de los alimentos)
- Con una visión hacia el futuro para contribuir a que la agricultura biodinámica sea mejor vista, valorada y comprendida por el público en general
- Más aperturas y acceso para la sociedad.

Este estudio revela una imagen multifacética de las motivaciones bastante personales e individuales de los compañeros de entrevista. Al mismo tiempo se evidencia cuáles motivaciones comparten.

Familiarizarse con las motivaciones ofrece la oportunidad para hacer más transparente a la agricultura biodinámica en su conjunto y que resulte más fácil acceder a ella y comprenderla tanto ‘dentro de nuestras filas’ como en la representación del trabajo biodinámico al público. En este sentido los resultados de este estudio pueden servir como una base y estímulo para más investigaciones. Por ejemplo, podría tener sentido continuarlo con un estudio que examine las conexiones entre la edad (generación) y la motivación y,

con respecto a los numerosos traspasos de las granjas en el futuro cercano, contribuye a una mayor comprensión mutua de las generaciones. Otra importante tarea adicional de investigación se encuentra en la colaboración con los profesionales de las granjas para desarrollar los pasos siguientes a fin de presentar el trabajo biodinámico al público de un modo más comprensivo y de este modo dar el ímpetu para la apertura, la accesibilidad y la estima que esperan los compañeros de entrevista.

Asuntos del personal – Llegada

Ambra Sedlmayr

Desde mediados de marzo la Sección para la Agricultura tiene una nueva colaboradora en la oficina, que soy yo. Me crié en Beira Alta de Portugal en una granja orgánica auto-suficiente, que producía hierbas medicinales, y fui a una escuela estatal. Estaba tan entusiasmada por la naturaleza que seguí estudiando biología. Hacia el final de mi curso me di cuenta cada vez más que, a fin de trabajar realmente sobre la conservación de la naturaleza hay que comenzar con las personas y que la agricultura es el medio de encuentro entre la sociedad y la naturaleza. Ocurrió que, inicialmente, encontré posibilidades de investigación para trabajar para la agricultura sustentable. Cursé un Master en Estudios Ambientales en la universidad de Essex en Inglaterra y obtuve un doctorado en el campo de política económica y sociología de la agricultura. Yo estaba interesada en captar el trasfondo histórico de la actividad suplementaria (side-lining) de la agricultura a pequeña escala, pues me di cuenta que las fuerzas económicas y políticas estaban ocupadas en erradicar el modo de vida significativo, auto-suficiente y sustentable que resulta posible en la agricultura de los pequeños productores. Quisiera seguir trabajando para la promoción de un modo de vida sustentable, auto-determinado en agricultura y creo que me encuentro en el lugar correcto en la Sección de Agricultura con mis intereses. Tengo entusiasmo por saber qué hay para hacer y descubrir en el movimiento biodinámico.

Reunión del Círculo de representantes del 1-4 de noviembre 2012

Este año la reunión de otoño del Círculo de representantes se llevará a cabo en Tiro/Italia en la granja de Erich Vill.

Villhof en Schlanders del Sur de Tiro

Erich Vill

Nuestra granja fue mencionada por primera vez en el siglo XI como la “granja cerca de la arena”, porque estaba ubicada cerca de las riberas arenosas del río Schlandraunbach. La pequeña capilla de San Nepomuk frente a nuestro portón nos recuerda estas épocas. Las construcciones blancas con bastante madera, los establos pertenecientes a la granja, los espaciosos graneros, un colorido jardín de la granja, gallinas, gatos y el alegre relinchar de los caballos –todo esto es parte de la granja bio-equina Vill en Schlanders, el principal pueblo de la región de Vinschgau.

Trabajamos de acuerdo al lema: “le hemos pedido prestado la tierra a nuestros hijos”. Nuestro gozo por la agricultura orgánica nos hizo probar este método desde hace más de 25 años en nuestra granja. Desde 1989 toda nuestra granja se convirtió a la biodinámica. Actualmente trabajamos 6,5Has, de las cuales 6Has son huertos y 0,5Has se utilizan para la producción de verduras. Las variedades de manzanas de nuestro huerto son Gaia, Topaz, Deliciosa Golden, Jonagold, Braeburn y roja Deliciosa.

La pulverización de los preparados se realiza con nuestros caballos, ya que sentimos que las sutiles cualidades de los preparados llegan a una mejor expresión cuando usamos el suave poder de los caballos. Es bueno ver que la próxima generación ya está totalmente comprometida con el trabajo biodinámico de la granja, y de este modo está asegurado el futuro de nuestra producción frutícola biodinámica.

Informe sobre el Trabajo de la Sección, Primavera 2011 a Primavera 2012

Este informe tiene la finalidad de llevar una percepción de los eventos y el trabajo de la Sección de Agricultura. Resulta imposible presentar el alcance completo del trabajo de la Sección, porque la tarea de la Sección consiste sólo en parte en llevar a cabo funciones particulares; el complejo y progresivo trabajo de comunicación y coordinación y los esfuerzos por incrementar la profundidad de nuestra comprensión es difícil de encapsular en los puntos clave.

Vemos como la principal tarea de la Sección el fomentar el desarrollo más amplio del trabajo biodinámico a nivel mundial, sobre la base de la fuente de la antroposofía. Este es un proceso continuo y es llevado mayormente por individuos. Estas personas trabajan en todo el mundo y son parte del campo actual de la Sección. En el diálogo con ellos la Sección como una cualidad emerge de nuevo una y otra vez, como una actitud interior que, en las repercusiones de la conferencia, podemos describir con cuatro sencillas palabras, honestidad, apertura, cooperación e iniciativa.

El Tema del Año y la Conferencia Agrícola

Después de la excitante exitosa conferencia del 2011 fue cuestión de formular el nuevo tema del año. Después de una exhaustiva digestión y revisión de la conferencia se pudo fijar el nuevo tema del año, “¿Hacia adelante a las Fuentes? ¿Cuáles son los Fundamentos del Cultivo biodinámico?”. Para el verano los acontecimientos de la conferencia se habían completado; un número especial de ‘El Goetheanum’, un folleto a cuatro colores, que apareció en alemán, inglés y francés (en español como descarga) y fueron enviadas muchas miles de copias por todo el mundo.

Con los preparativos para la conferencia de febrero 2012 hubo que atravesar una cantidad de obstáculos, entre otros habíamos decidido relativamente tarde llevar adelante lo principal con nuestros propios recursos y manejarnos sin facilitadores externos. En diciembre hubo un taller para los líderes de los laboratorios que habrían de llevarse a cabo durante la conferencia.

En términos generales, la conferencia del 1 al 4 de febrero 2012 colmó las expectativas de la gente y las temperaturas extremadamente frías apoyaron los esfuerzos de todos los participantes por buscar los fundamentos del movimiento biodinámico interiormente y a través del diálogo. La conferencia tuvo una buena asistencia con 500 participantes y fue un lugar de encuentro lleno de vida. Esta conferencia también fue documentada en una edición especial y estará disponible en cuatro idiomas.

Proyectos y Eventos

- En el verano de 2011 Jean-Michel Florin estuvo involucrado con la Universidad de Verano de la Sección de Ciencias. Dos semanas después, estudiantes de la Western Washington University de Seattle/EE.UU. nos visitaron para pasar una semana conociendo los temas agrícolas desde una perspectiva biodinámica.
- Desde otoño de 2011 la gente ha estado trabajando sobre el proyecto ‘Les Ambassadeurs’. Se busca lograr una plataforma para el intercambio para la colaboración entre jóvenes granjeros biodinámicos y granjas pioneras, principalmente en el Sur y el Este.
- Del 15 al 20 de enero 2012 se llevó a cabo por primera vez una semana de estudio titulada “¿Cómo me vuelvo viable para el Futuro? Conocimiento, Herramientas y Métodos para conducir el diálogo” con 15 participantes. El resultado fue positivo en la visión de los participantes al igual que la nuestra como organizadores. En enero 2013 ofreceremos de nuevo este curso.
- En marzo se realizó un ‘*stage cuisine*’ (*cocina de escenario*) en francés con 12 participantes, dado por chefs del Sonnenhof, la Clínica Ita Wegmann, y la Lukas Clinic. Este pequeño proyecto fue muy requerido y fue un gran éxito.
- Para septiembre 2012 están en pleno camino los preparativos para la Semana del Paisaje en el predio parquizado del Goetheanum. El proyecto fue elegido y apoyado por la IBA, la Exhibición Edilicia Internacional de Basilea; se propone marcar el inicio del trabajo de varios años sobre la integración del paisaje con las zonas residenciales usando como ejemplo el predio del Goetheanum, los distritos de Dornach y Arlesheim y el paisaje del Birstal bajo (Valle de Birs).
- Del 16 al 18 de noviembre la Sección y Demeter Internacional están organizando un congreso internacional de viticultores en tres idiomas en Colmar/Francia con una visita al Goetheanum; los preparativos aquí están también en pleno funcionamiento.

Viajes y Contactos

Los viajes y el fomento de los contactos donde vive la gente se encuentran entre las tareas finas de los representantes de la Sección.

- Del 19 de septiembre al 8 de octubre Thomas Lüthi visitó China en representación de la Sección y Demeter Internacional. En la primera granja a ser certificada Demeter, 15Km fuera de Beijing, se llevó a cabo un gran foro sobre biodinámica con representantes de las autoridades regionales. Esto fue seguido por otra conferencia biodinámica y visitas a granjas en Shanghai con los participantes e informes de Malasia, Corea del Sur, Taiwán, Japón y Nueva Zelanda.
- Del 6 al 9 de marzo 2012 Thomas Lüthi viajó al Sur de India/Kodaikanal, donde se unió con los cursos introductorios y los cursos sobre la elaboración de los

preparados, visitó varias granjas y estuvo presente en la conferencia biodinámica de Hyderabad.

- En noviembre 2011 Thomas Lüthi dictó un curso en Vilnius, Lituania.
- Jean-Michel Florin visitó Eslovenia, Italia, Bélgica y estuvo dos veces en España.
- Ueli Hurter fue invitado a dos eventos en Alemania, a Inglaterra y a Francia para dictar conferencias.

Conferencias y Publicaciones

Se dictaron conferencias en los eventos y en los viajes al exterior ya mencionados. Luego hubo conferencias únicas en el Goetheanum, dentro de los movimientos biodinámico y antroposófico y también en eventos en el ámbito de la agricultura orgánica. Entre otras cosas Jean-Michel Florin dictó una conferencia en Bolonia en el gran congreso del 150° Aniversario del cumpleaños de Rudolf Steiner.

Redes y Cooperación

La Sección ve como su tarea ser socio confiable e innovador del trabajo en red del movimiento biodinámico mundial y en el ámbito público.

- La Asociación Biodinámica Internacional (IBDA) está estrechamente involucrada con la Sección. Desde la fundación de la asociación exenta de impuestos con su sede en Arlesheim, Ueli Hurter ha sido el presidente. La tarea principal de la IBDA es mantener los derechos de propiedad de las marcas comerciales Demeter y biodinámica. Sus miembros son las asociaciones biodinámicas nacionales, actualmente 24 de ellas. Su oficina ha estado en el Goetheanum desde el 1° de enero 2012 y es manejado por Therese Jung.
- Los directores de la Sección se reúnen dos veces al año con los Consejos de la IBDA, DI y Ander Schanck de Luxemburgo. Este comité ahora se ha institucionalizado y es llamado “Consejo Biodinámico Internacional” (IBDC). El presidente es Thomas Lüthi.
- ELIANT pudo entregar más de un millón de firmas al Comisionado de la UE John Dalli en Bruselas. Desde otoño 2011 un equipo de cinco personas ha estado trabajando intensamente sobre el establecimiento de una ONG ELIANT en el dominio de Bruselas. Ueli Hurter y Susanna Küffer Heer de Demeter Internacional están también en este grupo conductor. Ueli Hurter viaja a Bruselas por lo menos dos veces por año para esto.

Colaboración en el Goetheanum

La Sección es una parte del organismo del Goetheanum. Los líderes de la Sección procuran hacer un aporte al trabajo de la comunidad, aún cuando no sean residentes de Dornach.

- Ueli Hurter representa a la Sección en la reunión semanal de los directores de las Secciones. Lo mismo va para el involucramiento con las reuniones de los Secretarios Generales y representantes nacionales y las Asambleas Generales Anuales, donde a pedido brindaron breves aportes. Con exámenes y también reuniones especiales de los directivos de las Secciones, en donde la cuestión era la base actual de trabajar juntos, Jean-Michel Florin se encuentra también presente cada vez. Este asunto anduvo bien y la reunión ha salido fortalecida.

- Jean-Michel Florin nos mantiene en contacto con la sección de Ciencias y el Instituto de Investigaciones del Goetheanum.
- Ueli Hurter y Jean-Michel Florin han hecho aportes menores en varios eventos.
- Jean-Michel Florin dirigió un seminario de seis fines de semana en el Goetheanum sobre meditación y el cultivo de la vida interior con Bodo von Plato y Gioia Falk.

Los Cuerpos de la Sección

- El Círculo de Representantes se reunió en noviembre 2011 en Noruega y antes de la conferencia agrícola en febrero 2012 en Dornach. El Círculo se compone de 89 miembros. Algunas personas renunciaron, pero nueva gente se ha unido también al círculo; está en marcha una determinada cantidad de renovación, lo que calificamos muy positivamente. Las reglamentaciones del Círculo de Representantes han sido actualizadas.
- En el último año el Círculo de Amigos se ha seguido desarrollando, nos complace decir, y provee apoyo humano y financiero a la Sección. Ueli Hurter mantiene contacto con su consejo y el 9 de junio 2011 les dimos la bienvenida a miembros de los Amigos en nuestra reunión social anual en el Glashaus, donde pudimos informar en persona lo que ocurre en la Sección.
- El Grupo de trabajo Internacional para los Preparados biodinámicos se reunió inmediatamente después de la Conferencia en febrero 2012.
- Las Circulares 99 y 100 aparecieron en junio y diciembre 2011 en alemán y en inglés y recibieron una buena respuesta.
- Susanna Küffer Heer y Heini Heer se han mudado al Glashaus con su propia oficina independiente. Están trabajando especialmente para Demeter Internacional, Demeter de Suiza y ELIANT. De este modo se está originando un verdadero centro de excelencia para la red del movimiento biodinámico y Demeter.
- Jean-Michel Florin, Ueli Hurter y Thomas Lüthi, como directores de la Sección se han reunido cuatro veces y mantienen conferencias telefónicas todos los meses.
- Hubo un cambio en el equipo de colaboradores: Karin Lundsgaard, que ha estado trabajando en la Sección durante diez años asumió un nuevo desafío. Ambra Sedlmayr ha sido colaboradora aquí desde marzo 2012 con un cargo del 80% y está manejando la oficina con Therese Jung. Reto Ingold es un colaborador independiente para el proyecto 'Les Ambassadeurs'.
- Financieramente salimos bien del 2011 y pudimos abrir un fondo nuevo. El año actual se encuentra hasta el momento dentro del presupuesto.

Quisiéramos agradecer muy calurosamente a todos los amigos y donantes de la Sección de Agricultura.

Sobre la Muerte de Maria Thun

Vida y Obra de Maria Thun

Jean-Michel Florin

Su trabajo como importante pionera de la agricultura biodinámica ha tenido una fuerte influencia sobre el movimiento biodinámico en desarrollo en muchos países. El *Biodynamic Sowing and Planting Calendar* (Calendario Biodinámico de Siembra) de Maria Thun –este año es la 50ª edición- no sólo ha provisto la oportunidad para que un público más amplio conociera la agricultura biodinámica, sino que también ha dado a muchas Asociaciones una base financiera sobre la cual desarrollarse. Esta fue una parte importante de su personalidad: Una capacidad de dar ayuda práctica y detallada para el desarrollo (técnicas, finanzas, etc.).

Nacida en 1922 en una pequeña granja. Maria Thun siempre vivió con el deseo de ser de ayuda para los agricultores de todo el mundo. Durante más de 60 años trabajó incansablemente dictando cursos, conferencias y dando asesoramiento además de su trabajo experimental y la producción de su calendario y otros libros. Su íntima conexión con las plantas y los elementos ciertamente contribuyó para los logros exitosos de las numerosas pruebas de campo que llevó a cabo cada año: Stella y las influencias planetarias, la efectividad de los preparados biodinámicos, etc.

Interesada siempre en comprender mejor la vida, Maria Thun decidió seguir la indicación de Rudolf Steiner de que a fin de desarrollar una capacidad de pensamiento viva resulta importante practicar la habilidad de la observación de la naturaleza. Por lo que en 1952 comenzó una observación diaria de los rabanitos y estudió sus patrones de crecimiento. Pronto notó diferencias diarias significativas tanto en la forma como en el rendimiento. El calendario que existía en ese momento se refería solamente a los efectos de la luna creciente y menguante sobre el crecimiento vegetal. Sin embargo, con esto solamente no podía explicar las diferencias que observaba. Todos los rabanitos sembrados durante la luna menguante diferían en la forma y el tamaño. Fue esta observación lo que inspiró a Maria Thun a iniciar pruebas prácticas a una escala mayor. Se dio cuenta entonces que estas diferencias estaban vinculadas con la posición de la luna en las constelaciones del zodiaco. Ella sembró una hilera nueva de rabanitos cada día y llevó a cabo innumerables pruebas. Sus hallazgos demostraron las múltiples y variadas influencias de la luna y los planetas sobre las plantas, los animales y los fenómenos climáticos. Éstas fueron publicas junto con los lineamientos para su aplicación práctica en su “*Biodynamic Sowing and Planting Calendar*” y se hicieron accesibles para un amplio círculo de personas.

Además de ser muy pragmática Maria Thun fue una investigadora espiritual profundamente comprometida. Ella comprendió muy bien su antroposofía tal como lo demuestra su trabajo continuado sobre el núcleo de la agricultura biodinámica –los preparados- cuya aplicación continuamente procuró mejorar. Como toda pionera que se dedica a una línea particular de investigación, sus resultados a menudo provocaron controversias. No obstante, los facultativos biodinámicos aprendieron a ver los frutos de su trabajo y juzgar por sí mismos, a través de sus propias, a menudo sorprendentes, observaciones.

Su compromiso social también fue notorio. Hace 30 años, a fin de posibilitar que las mujeres agricultoras y las esposas de los agricultores tuvieran su propia conferencia (en ese momento por lo general sólo los hombres asistían a la conferencia agrícola), ella organizó una conferencia internacional de mujeres agricultoras. Este encuentro anual fue una especie de ‘escuela de emancipación’.

Los Orígenes de la Conferencia Biodinámica Internacional de las Esposas de los Agricultores y de las Mujeres Agricultoras

Gretel Koloska

La madre espiritual de la conferencia fue Maria Thun. ¿Por qué? Ella experimentó que eran principalmente los agricultores hombres los que asistían a los cursos y a las conferencias para el cultivo biodinámico, simplemente porque sus esposas tenían que quedarse en las granjas en este momento a fin de manejar las granjas para sus maridos. Cuanto más seguía esto más se volvía un comedido para Maria Thun, pues todas las esposas de los agricultores debían tener la posibilidad de más capacitación. No obstante, en la Conferencia Agrícola de Dornach ella siempre se encontraba con mujeres agricultoras individuales y esposas de agricultores. Entraba en conversación con ellas y les presentaba su preocupación de que más esposas de los agricultores deberían también salir de la granja de una vez como para participar en una conferencia. ¡Seguramente los agricultores podrían sencillamente reemplazar a sus esposas por una vez en el invierno en la casa! Después de todo, habría asimismo granjas donde podrían llevar a cabo una conferencia de esposas de los agricultores. La Sra. Rosa Oswald (mi madre) apoyó esto enseguida y decidió acoger esta primera conferencia de esposas y mujeres agricultoras en nuestra granja, la Oswaldhof, en Klarsreuti, Suiza. ¿Pero cómo podrían llegar a salir las esposas de sus granjas? Por lo tanto había que persuadir a los maridos para que envíen a sus esposas y les permitan llevarse su bordado, ya que las mujeres de los agricultores no estaban acostumbradas a estar sentadas allí sin nada para hacer. De este modo, la Sra. Thun empezó a enseñarnos. En estas conferencias ella nos inculcó la Ciencia Oculta de Rudolf Steiner y nos explicó de manera convincente cómo obran las fuerzas del cosmos en la tierra e influyen en el crecimiento y florecimiento de las plantas, pues al mismo tiempo ella ya había experimentado y aprendido mucho en sus investigaciones sobre la crianza y el crecimiento de las plantas.

Así, comenzó para nosotras, las esposas y las mujeres agricultoras, un gran aprendizaje. Año tras año nos capacitaba más. En nuestras granjas empezamos a prestar atención a las constelaciones de las estrellas para trabajar con ellas y el calendario de Maria Thun se volvió nuestro compañero firme en nuestras granjas.

La primera conferencia biodinámica para las esposas de los agricultores se llevó a cabo en marzo de 1974 en la Oswaldhof en Klarsreuti en Suiza.

Agenda

Fechas	Título	Breve Descripción
2012		
23 julio-4 agosto	Sommeruni/Université d'été	Descubriendo y experimentando los mundos del mineral, vegetal, animal y ser humano. Bilingüe A/F Dornach y Lötschental/CH
2-8 sept.	Semana de Planificación del Paisaje “Visiones para el Paisaje del Birstal	Reunión de expertos para los nuevos planes de paisajismo de los jardines del Goetheanum, especialmente del área nordeste y en relación con el área verde entre Gempen y Birstal. Dornach/CH
4-5 octubre	Taller con Nicanor Perlas	Para las personas involucradas en la Conferencia Agrícola 2013
1-4 nov.	Círculo de Representantes	Reunión del Círculo de Representantes Schlanders, Sur del Tirol/IT
16-18 nov.	Conferencia Internacional de viticultura biodinámica “Nuevas Maneras para la Regeneración de la Vid”	Preguntas y estudio en profundidad sobre el cultivo biodinámico vitivinícola en Colmar/FR con visita al Goetheanum Trilingüe A/F/I
9-11 nov.	Grupo de Trabajo de los Preparados	Reunión para la Investigación sobre Preparados Dottenfelderhof/DE
5-6 dic.	Taller Manejo de Conflicto	Con Friedrich Glasl, Dornach/CH
2013		
13-18 enero	Semana de Estudio “Conformado el Futuro - Conocimiento y Herramientas para los responsables del entorno laboral del movimiento biodinámico.”	Con la ayuda del proceso U de C.O. Scharmer preguntas de los participantes para planificar un nuevo paso en el emprendimiento. Dornach/CH
4-6 febrero	Círculo de Representantes	Reunión de los miembros del Círculo de Representantes Dornach/CH
6-9 febrero	Conferencia Agrícola	Título de trabajo “Alianzas para nuestra Tierra” Dornach/CH
10-15 marzo	Atelier d'alimentation dynamique	Taller para chefs sobre nutrición biodinámica. En francés. Dornach/CH
7-9 nov.	Conferencia de Nutrición	Dornach/CH